

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**

к практическим занятиям

по дисциплине

«Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»

Направление подготовки – 15.04.02 Технологические машины и оборудование

Профиль подготовки: Проектирование технологического оборудования  
Квалификация (степень) выпускника – магистр

Ставрополь, 2022

## ВВЕДЕНИЕ

Целью обучения студентов иностранному языку в профессиональной сфере в высшем учебном заведении является повышение исходного уровня владения иностранным языком, а также формирование у обучаемых способности осуществлять активную межкультурную коммуникацию в рамках своей профессиональной и научной деятельности.

Целью освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» является формирование следующих компетенций:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);

Методические указания и задания составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по иностранному языку для технических вузов и предназначены для студентов всех форм обучения по направлению подготовки магистратуры 15.04.02 Технологические машины и оборудование.

Методические указания содержат задания для практической работы студентов. Задания можно использовать при проведении устного и письменного промежуточного или итогового контроля знаний студентов. Тексты и упражнения предназначены для повторения и обобщения пройденных грамматических тем и лексического материала, а также для контроля различных видов речевой деятельности.

## СОДЕРЖАНИЕ

Unit 1.....	4
Unit 2.....	14
Unit3.....	23
Unit 4.....	31
Unit 5.....	40
Unit 6.....	54
Unit 7.....	61
Unit 8.....	70
Unit 9.....	80
Литература.....	90

## ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

### UNIT 1

#### Тема: THE VISIT OF A FOREIGN PARTNER. ВИЗИТ ЗАРУБЕЖНОГО ПАРТНЕРА. ЗНАКОМСТВО, ПРОФЕССИИ, ЭТИКЕТ ОБЩЕНИЯ, БЛАГОДАРНОСТЬ.

#### Цели:

1. Развивать диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой коммуникации с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств.
2. Овладеть практическими навыками работы с пассивными конструкциями (находить их в тексте, уметь переводить на русский язык).
3. Развить навыки критического анализа информации на английском языке (прессы), включая печатные и электронные издания.
4. Овладеть навыком реферирования статьи.

#### **Знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения данной темы, формируемые компетенции:**

- работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей; Интернета;
- ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (реферирование, анализ); подготовка сообщений к выступлению на семинаре;
- выполнение упражнений по образцу; решение вариантных упражнений; подготовка к деловым играм.

Формируемые компетенции: УК-4

Компетенции обучающегося, формируемые в результате изучения темы, следующие:

Код, формулировка компетенции	Код, формулировка индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы
-------------------------------	------------------------------	--

		формирования компетенций, индикаторов
<p><b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><b>Пороговый уровень</b>  <b>ИД-1. УК-4</b> выбирает приемлемый стиль делового общения на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами в устной и письменной формах</p>	<p>Понимает методы переписки на иностранном языке; методы представления результатов своей деятельности на иностранном(ых) языке(ах); методы перевода для личных целей и официальных</p>
	<p><b>ИД-2. УК-4</b> использует информационно-коммуникационные технологии для повышения эффективности профессионального взаимодействия, поиска необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на иностранном(-ых) языке(ах)</p>	<p>Использует умение вести переписку на иностранном языке; устно представлять результаты своей деятельности на иностранном(ых) языке(ах); выполнять для личных целей перевод официальных</p>
	<p><b>ИД-3. УК-4</b> оценивает эффективность применяемых коммуникативных технологий в профессиональном взаимодействии на иностранном(-ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>Обеспечивает владение методами ведения переписки на иностранном языке; методами устного представления результатов своей деятельности на иностранном(ых) языке(ах); методами перевода для личных целей текстов</p>
<p><b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><b>Повышенный уровень</b>  <b>ИД-1. УК-4</b> выбирает приемлемый стиль делового общения на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами в устной и письменной формах</p>	<p>Выбирает приемлемый стиль делового общения на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами в устной и письменной формах</p>
	<p><b>ИД-2. УК-4</b> использует информационно-коммуникационные технологии для повышения эффективности профессионального взаимодействия, поиска необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на иностранном(-ых) языке(ах)</p>	<p>Использует информационно-коммуникационные технологии для повышения эффективности профессионального взаимодействия, поиска необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на иностранном(-ых) языке(ах)</p>
	<p><b>ИД-3. УК-4</b> оценивает эффективность применяемых коммуникативных технологий в профессиональном взаимодействии на иностранном(-ых) языке(ах), для академического</p>	<p>Оценивает эффективность применяемых коммуникативных технологий в профессиональном взаимодействии на иностранном(-ых) языке(ах), для академического</p>

	ского и профессионального взаимодействия	ном(-ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
--	--	---

**Актуальность темы:** в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения важно умение использовать наиболее употребительные лексико-грамматические средства при знакомстве, разговоре о профессии; владение этикетом общения, умение выразить благодарность.

### **Теоретическая часть: The Passive Voice (Страдательный залог)**

Глагол в страдательном залоге выражает действие, которое направлено на предмет или лицо, выраженное подлежащим, (дом продается, магазин открывается, статья переведена и т. д.) со стороны какого-то объекта.

Страдательный (пассивный) залог представляет собой сложную форму, которая образуется при помощи вспомогательного глагола to be в соответствующем времени, лице и числе и причастия прошедшего времени смыслового глагола (to be + Participle II).

The work will be done in time. – Работа будет сделана вовремя.

The letters are being answered now. – На письма сейчас отвечают.

The table had been laid by 8 p. m. – Стол накрыли к 8 вечера.

В первом примере сказуемое стоит в the Future Simple Passive и образуется от the Future Simple глагола to be в 3-ем лице единственного числа (will be) + Participle II глагола to do (done). Во втором примере форма the Present Progressive Passive образуется от the Present Progressive глагола to be во множественном числе (are being) + Participle II смыслового глагола to answer (answered). В третьем примере форма the Past Perfect Passive образуется от the Past Perfect глагола to be (had been) + Participle II глагола to lay (laid).

**Вопросы и задания:****1. Read some dialogs. Try to dramatize the dialogs using new words and word combinations.****At the Airport. В аэропорту.****По-английски****Перевод на русский**

Travel agent: Good afternoon, sir. Турагент: Добрый день, сэр. Как я могу  
How can I help you? вам помочь?

Bill: Good afternoon! I'd like to Билл: Добрый день! Я хотел бы заброни-  
make a reservation for a roundtrip ровать билет туда и обратно в Осло.  
ticket to Oslo.

Travel agent: When are you plan- Турагент: Когда вы планируете лететь  
ning to fly there, sir? туда, сэр?

Bill: Next week, preferably on Билл: На следующей неделе, желательно  
Tuesday. And I'd like the ticket во вторник. И я хотел бы обратный  
back on Friday. билет на пятницу.

Travel Agent: There is one day- Турагент: Есть один дневной рейс во  
time flight on Tuesday, at 3.15 pm вторник, в 3:15 днем и один ночной рейс  
and one night flight at 10.45 pm. в 10.45 вечера. Что касается обратного  
As for the flight back on Friday, полета в пятницу, имеются в наличии  
there are available plane tickets билеты на самолет либо на 10.20 утра,  
either for 10.20 am or for 5.30 либо на 5:30 вечера. Какие бы вы хотели,  
pm. Which ones would you like, сэр?  
sir?

Bill: Early flights are more suit- Билл: Ранние рейсы мне больше подхо-

able for me. I mean, I'd prefer Tuesday 3.15 pm flight and Friday 10.20 am, if possible.

дят. Я имею ввиду, что я бы предпочел полет на вторник в 3:15 днем, и в пятницу в 10.20 утра, если это возможно.

Travel agent: One moment, sir. I'm processing the request. Luckily, the tickets for these flights are available. Would you like to travel 1st-class or economy?

Турагент: Одну минуту, сэр. Я обрабатываю запроса. К счастью, билеты на эти рейсы доступны. Вы бы хотели поехать 1-м классом или эконом?

Bill: Economy, please. How much does the roundtrip cost?

Билл: Эконом классом, пожалуйста. Сколько стоит путешествие туда и обратно?

Travel agent: It's 380 euros, sir.

Турагент: 380 евро, сэр.

Bill: Are meals and refreshments included?

Билл: А еда и напитки включены?

Travel agent: Yes, sir, they are included.

Турагент: Да, сэр, они включены.

Bill: Great. I'm happy with these flights.

Билл: Отлично. Я доволен этими рейсами.

Travel agent: All right then. Can I have your full name, please?

Турагент: Хорошо, тогда. Можно Ваше полное имя, пожалуйста?

Bill: Bill Razor.

Билл: Билл Рэйзор.



Travel agent: Your address and phone number too, please. Турагент: Ваш адрес и номер телефона тоже, пожалуйста.

Bill: My address is: 56-34 Swinton Street, London, UK. My phone number is: (44-20) 7728-26-54. Билл: Мой адрес: 56-34 ул. Свинтон Стрит, Лондон, Великобритания. Мой номер телефона: (44-20) 7728-26-54.

Travel agent: Are you going to pay by credit card or by cash? Турагент: Собираетесь ли вы платить с помощью кредитной карты или наличными?

Bill: I'll pay by my Visa Card. When will I have my tickets? Билл: Я буду платить по моей карте Visa. Когда у меня будут билеты?

Travel agent: You'll receive them two days before your departure date, sir. And you'll need to confirm the request. Турагент: Вы получите их за два дня до даты вылета, сэр. И Вам потребуется подтвердить запрос.

Bill: Ok. Thank you. Билл: Хорошо. Спасибо.

Travel agent: You're welcome. Турагент: Пожалуйста.

Lucy: Hi there. Is that you, Bill? Люси: Привет. Это ты, Билл?

Bill: Oh, hi, Lucy! Good to see you here! How are you? Билл: О, привет, Люси! Рад видеть вас здесь! Как поживаешь?

Lucy: I'm fine, thank you! And how are you? Are you flying anywhere?  
 Люси: Я в порядке, спасибо! А как ты? Вы собираетесь лететь куда-то?

Bill: I'm also well, thanks. I'm buying the tickets for the next week. How about you? Are you planning to travel anywhere?  
 Билл: Я тоже хорошо, спасибо. Я покупаю билеты на следующую неделю. Как насчет тебя? Планируешь ли ты путешествовать куда-либо?

Lucy: Yes, I am. In fact, my plane to Berlin is in an hour. I need to check-in and to pass the passport control soon, otherwise I can miss my flight.  
 Люси: Да, так и есть. На самом деле, мой самолет в Берлин через час. Мне нужно зарегистрироваться и пройти паспортный контроль в ближайшее время, иначе я могу пропустить свой рейс.

Bill: Oh, I see. But look, there are only a couple of people at the check-in stand, so you won't be late.  
 Билл: О, я понял. Но посмотри, там только несколько человек у стойки регистрации, так что ты не опоздаешь.

Lucy: I hope so. I still have a couple of minutes to chat with you. Where are you planning to fly next week?  
 Люси: Надеюсь. У меня все еще есть несколько минут, чтобы пообщаться с тобой. Куда ты планируешь летать на следующей неделе?

Bill: My destination is Oslo. There is a conference of office managers and I need to be there  
 Билл: Мой пункт назначения - Осло. Там проходит конференция офис-менеджеров, и я должен быть там.

too.

Lucy: Good for you! I love Oslo. Люси: Везет тебе! Я люблю Осло. Это  
It's a beautiful city. красивый город.

Bill: I've never been there before. Билл: Я никогда не был там прежде. На-  
Hope I'll enjoy the weather there. деюсь, мне понравится погода там.

Lucy: Don't worry. It's not a cold Люси: Не волнуйтесь. Там не так холод-  
as you think. Just make sure, но, как ты думаешь. Просто убедись, что  
you've got a proper jacket, in case у тебя есть подходящая куртка, на слу-  
it gets colder. чай, если станет холоднее.

Announcer: Passengers of flight Диктор: Пассажиры на рейс номер 056  
number 056 from London to из Лондона в Берлин, пожалуйста, прой-  
Berlin, please proceed to the дите на регистрацию к стенду № 3.  
check-in stand number 3.

Lucy: Oh, it's my flight. I should Люси: О, это мой полет. Я должна идти  
be going Bill. It's been nice to see Билл. Было приятно видеть тебя!  
you!

Bill: I was also happy to meet you Билл: Я был тоже рад встретиться с  
here. Look, the display shows that тобой здесь. Посмотри, табло показыва-  
your flight will be at terminal 5. ет, что твой полет будет из терминала 5.  
Remember that, not to get on the Запомни это, чтобы не попасть на непра-  
wrong plane. вильный самолет.

Lucy: Don't worry. I'll find the Люси: Не волнуйся. Я не потеряюсь.

way. Thank you for your concern. Спасибо за беспокойство.

Bill: You're welcome! Have a safe trip, Lucy!  
Билл: Пожалуйста! Счастливого путешествия, Люси!

Lucy: Thank you! You too!  
Люси: Спасибо! Тебе того же!

**2. Identify the passive structures and the logical predicates, translate the sentences into Russian as shown in the following example.**

**Example:** More evidence was obtained to support the idea.

"Evidence was obtained" is the passive structure, "more evidence ...to support the idea" is the logical predicate. Были получены новые данные в поддержку этой идеи.

The problem was first recognized in the XIX century. Later an idea was suggested to apply it to practical things. Many possibilities for practical applications were analysed. Some of these were tested by experiment. The experimental results were not generally accepted, and the idea was discarded. Then other consequences were deduced and a new model proposed. Recently the model has been modified and is now being used in many practical situations.

**3. Use impersonal passive structures as shown in the following example.**

**Example:** We (the author, they, etc.) have found that... It has been found that...

1.I must admit that... 2.He has found that... 3.Everybody accepts that... 4.I believe that... 5.The author hopes that... 6.Scientists sometimes say that... 7.Most people assume that... 8.Physicists recognize nowadays that...

**4. Give English equivalents of the following Russian phrases, using impersonal passive structures and adverbs widely where required.**

- 1.Говорят, что... 2.Предполагается, что... 3.Можно надеяться, что...  
 4.Следует признать, что... 5.Было найдено, что... 6. Общеизвестно, что...  
 7.Считают, что... 8.Широко распространено мнение, что...

### **5. Read the article using the dictionary and render it.**

#### **Eating Right And Proper Exercise Are Key For Healthy Living**

Today way of life diseases are on the rise and this has necessitated the need for healthful residing. Living a wholesome life may help stop some disorders like coronary heart associated [health](#) conditions, cancer, diabetes, and hypertension. Healthy residing should be the inclusion of each mental and physical healthful. This is certainly so simply because both equally are correlated and just one are unable to reach a healthy residing with no considered one of them. There are a selection of matter that will be accomplished to achieve a healthful dwelling.

Ingesting a balanced diet is one way to attain a wholesome living. It is vital to note that diverse age teams have distinctive diet requirement. For instance the diet for infants might be distinctive from that of youngsters and grownups. Every age group must be provided using the proper diet program to ensure correct growth and performing from the system. It is additionally essential that good portions of foods be eaten to avoid ingesting excessively. Excessive consuming can lead to bodyweight obtain that may trigger overall health troubles.

When selecting food items for meals, a single need to incorporate additional entire grains, more vegetable and fruits. Total grains, greens and fruits are wealthy in fiber and that is significant permanently metabolic rate. It is suggested that one particular eats no less than 5 servings of fruits and veggies a day to enhance healthful dwelling. Vegetables and fruits don't have fats or cholesterol by having an exclusion of coconut and avocado. Fruit and veggies need to be eaten when refreshing to ensure most usage in the vitamins. Meals using a number of sugar really should be averted.

One more great way to achieve a healthier dwelling is by drinking ample drinking water day-to-day. Water is very important for all sections in the human

body starting up with the pores and [skin](#), kidney and all other overall body organs. Consuming not less than 8 eyeglasses of water everyday may help a person realize healthy residing and minimize probabilities of getting wellbeing complications such as kidney stones, dried [skin](#) and swollen feet between several other troubles. H<sub>2</sub>O also can help in metabolic process approach and eliminates poisons from your entire body.

Training routinely encourages the wellness of somebody drastically. Exercises boost metabolic rate, burning of surplus energy while in the human body in addition to promote more robust bones. Physical exercises minimize threat of 1 getting heart assault since it participate in a task in cutting down the level of cholesterol. By exercise routines, the muscle groups of your coronary heart are strengthened; this improves the operation of the heart and great blood circulation.

Physical exercises may help 1 attain self-esteem since they empower a single lose weight and obtain desirable body dimension. The mind also rewards a lot from work outs since it allows the brain to acquire large focus. Depression is often diminished by accomplishing training for the reason that whenever we do workouts, some hormones are manufactured to produce us feel good. This hormone known as endorphins.

Last but not the very least, one must rest as piece of the healthful living plan. Devoid of good enough relaxation a person might be in danger to obtain health challenges. A relaxation of seven to eight hrs on a daily basis is required for the very good balanced. This allows the body to restore electricity for use over the upcoming day. Adequate relaxation also boosts the immune system in the system for this reason can battle diseases effortlessly. It promotes one's concentration, considering and memorizing things.

## UNIT 2

**Тема: JOB HUNTING. УСТРОЙСТВО НА РАБОТУ.  
АНКЕТА, СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО,**

## РЕЗЮМЕ И CV, ИНТЕРВЬЮ

### **Цели:**

1. Овладеть практическими навыками работы с пассивными конструкциями (находить их в тексте, уметь переводить на русский язык).
2. Развить навыки критического анализа информации на английском языке (прессы), включая печатные и электронные издания.
3. Овладеть навыком реферирования статьи.

### **Знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения данной темы, формируемые компетенции:**

- работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей; Интернета;
- ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (реферирование, анализ); подготовка сообщений к выступлению на семинаре;
- выполнение упражнений по образцу; решение вариантных упражнений; подготовка к деловым играм.

Формируемые компетенции: УК-4

**Актуальность темы:** в деловом общении на английском языке необходимыми являются умения составить анкету, написать сопроводительное письмо, резюме и CV, пройти интервью при устройстве на работу.

### **Теоретическая часть: Participle I/ Participle II (Причастие настоящего времени/ причастие прошедшего времени)**

Английский глагол имеет две формы причастия: причастие прошедшего времени (Participle II) и причастие настоящего времени (Participle I).

По способу образования простого прошедшего времени и причастия прошедшего времени глаголы в английском языке делятся на две группы: правильные (ask – asked, wash – washed, translate – translated) и неправильные

(know – knew, read – read, write - written): a broken cup – разбитая кружка; a written letter – написанное письмо.

Причастие настоящего времени (Participle I) правильных и неправильных глаголов образуется одинаково: путем прибавления к основе глагола суффикса -ing. При образовании Participle I немая буква -e опускается, а конечная согласная, стоящая за кратким гласным звуком, удваивается (to make – making, to put – putting): a sleeping child – спящий ребенок, a reading boy – читающий мальчик.

### **Вопросы и задания:**

#### **1. Read some dialogs. Try to dramatize the dialogs using new words and word combinations.**

Job Interview. Собеседование

#### **По-английски**

Mr. Richards: Good morning, Michael. I'm Phil Richards from the personnel department.

Michael: Good morning, Mr. Richards. Nice to meet you.

Mr. Richards: How are you doing?

Michael: I'm fine, thank you.

Mr. Richards: Was the traffic heavy?

Michael: No, it wasn't. The traffic

#### **Перевод на русский**

Мистер Ричардс: Доброе утро, Майкл. Я Фил Ричардс из департамента персонала.

Майкл: Доброе утро, мистер Ричардс. Приятно познакомиться с Вами.

Мистер Ричардс: Как у Вас дела?

Майкл: У меня все хорошо, спасибо.

Мистер Ричардс: Было ли движение на дорогах затрудненным?

Майкл: Нет. Дорожная обстановка



was light this morning. I'm so glad that I came on time.

была несложной этим утром. Я рад, что смог прийти вовремя.

Mr. Richards: That's good. Now, if you don't mind, let's start our interview.

Мистер Ричардс: Это хорошо. Теперь, если не возражаете, давайте начнем интервью.

Michael: Yes, of course.

Майкл: Да, конечно.

Mr. Richards: We've got your CV last week and we thought you are the right person for this position. However, I need to clarify some areas. First of all, can you tell me a bit more about your previous experience of work?

Мистер Ричардс: На прошлой неделе мы получили Ваше резюме и посчитали, что Вы подходящая кандидатура для этой должности. Однако мне нужно прояснить некоторые моменты. Для начала, не могли бы Вы рассказать немного о своем былом опыте работы?

Michael: I've been working as a head manager of the department for two years. The company which hired me went bankrupt last month and many branches were closed. So, now I'm looking for a similar job.

Майкл: Я работал главным менеджером отдела в течение двух лет. Компания, нанявшая меня, обанкротилась в прошлом месяце и многие отделения закрылись. Поэтому теперь я ищу подобную работу.

Mr. Richards: I see. What did you like in your job?

Мистер Ричардс: Понятно. Что Вам нравилось в Вашей работе?

Michael: Well, there are many things

Майкл: Ну, мне многое нравилось в

I liked about my job. Firstly, it's the chance to be a part of the corporate company. Secondly, I liked communicating with my colleagues and being a part of the professional team. Thirdly, it's the chance to get promoted, I mean career development.

моей работе. Во-первых, это возможность быть частью корпорации. Во-вторых, мне нравилось общаться с моими коллегами и быть частью команды профессионалов. В-третьих, это возможность повышения, я имею в виду карьерный рост.

Mr. Richards: Have you ever been promoted, Michael?

Мистер Ричардс: Вас когда-нибудь повышали в должности, Майкл?

Michael: Yes, twice during my work at the previous place.

Майкл: Да, дважды во время моей работы на предыдущем месте.

Mr. Richards: I see. What didn't you like about your job?

Мистер Ричардс: Понятно. А что Вам не нравилось в работе?

Michael: Perhaps, it's the fixed hours of work. Every day I had to work from 9 am to 5 pm. However, I'm ready to be flexible and work at other times too.

Майкл: Возможно, фиксированные часы работы. Ежедневно, мне приходилось работать с 9 утра до 5 вечера. Однако, я готов быть гибким, работать и в другие часы.

Mr. Richards: The position which we want to offer involves work in shifts.

Мистер Ричардс: Должность, которую мы хотим предложить, включает посменный график.

Michael: It suits me perfectly.

Майкл: Это меня полностью устраивает.

Mr. Richards: I have a few more questions for you, Michael. What are your strengths? And, why should we hire you?

Мистер Ричардс: У меня еще несколько вопросов для Вас, Майкл. Какие у Вас сильные стороны? И, почему нам следует нанять Вас?

Michael: Well, I'm a hard-working person with sufficient experience in the field of management. I'm a good team player and I get on well with my colleagues. I'm eager to grow and develop and I should say, I'm a fast learner.

Майкл: Ну, я трудолюбивый человек с достаточным опытом работы в области менеджмента. Я умею на-ходить язык с командой, налаживать отношения с коллегами. Я готов рас-ти и развиваться и должен сказать, что быстро учусь.

Mr. Richards: How do you usually react to stressful situations?

Мистер Ричардс: Как Вы обычно реагируете на стрессовые ситуации?

Michael: I try to stay calm and level-headed.

Майкл: Я стараюсь оставаться спо-койным и уравновешенным.

Mr. Richards: That's good to know. We sometimes work in hectic condi-tions. When are you ready to start the job?

Мистер Ричардс: Это полезно знать. Мы иногда работаем в сложных условиях. Когда Вы готовы при-ступить к работе?

Michael: Any moment, Mr. Richards. I can start from Monday if you wish.

Майкл: В любое время, мистер Ричардс. Я могу начать с понедельни-ка, если пожелаете.

Mr. Richards: Yes, you can start from the next week. My secretary will send you the employment contract. The first three months are going to be probationary for you, but I'm sure you'll be fine.

Мистер Ричардс: Да, можете приступать со следующей недели. Мой секретарь отправит Вам контракт по трудоустройству. Первые три месяца будут пробным периодом, но я уверен, что вы справитесь.

Michael: Thank you, Mr. Richards. I'm happy to become a part of your company now.

Майкл: Спасибо, мистер Ричардс. Я рад, что являюсь теперь частью вашей компании.

**2. Identify the predicate and give Russian equivalent as shown in the following example.**

**Example:** Later on scientists accepted the hypothesis rejected previously for want of experimental evidence. "Accepted" is the predicate; scientists accepted – ученые приняли; the hypothesis rejected – отвергнутая гипотеза.

1. The method applied increased the accuracy of the results. 2. After a heated discussion the laboratory applied the method improved by Dr. N. 3. The scientist theoretically predicted complicated interaction between the components involved in the process. 4. At that time the problem presented increased danger of radioactive contamination and encountered opposition at most laboratories concerned. 5. The hypothesis concerned synthesized materials and did not apply to natural products. 6. Heat resistant materials developed in the last decade produced a revolution in a number of industries. Automatized information processing radically modified the method devised. 7. The crystal produced revealed cracked faces.

**3. Give Russian equivalents of the sentence.**

A. 1. The conference attended by scientists from different countries discussed new trends and methods in this field of research. 2. One of the rights enjoyed by

University scientists is that of combining research with teaching. 3. The discovery followed by further experimental work stimulated research in this area.

B. 1. The heads of the laboratories were asked questions formulated and agreed upon by a group of sociologists. 2. The scientist's eloquence substituted for logical argumentation in defending an "extreme" viewpoint failed to win the audience over. 3. The mixture allowed to stay overnight gradually decomposed. 4. The subjects dealt with under this topic aroused a heated discussion.

**4. Give English equivalents of the sentences, using passive structures and the verbs: to affect, to allow, to attend, to develop, to deal with, to face, to follow, to make use of, to refer to.**

1. За докладом последовала бурная дискуссия. 2. На скорость реакции влияет множество других факторов. 3. Этот вопрос будет подробно рассмотрен в главе III. 4. На этой стадии мы столкнулись с новыми трудностями. 5. Ему не дали возможности закончить эту работу. 6. В последнее время эта теория часто упоминается во многих статьях. 7. Семинар, на котором присутствовало всего 5 человек, прошел вяло и неинтересно. 8. Для того чтобы преодолеть эти недостатки, использовали новую методику, специально разработанную для данного эксперимента.

**5. Translate from Russian into English.**

1. Проблема была впервые поставлена (осознана) в XVIII веке. 2. Предполагается, что полученные расчетные данные были проверены экспериментально. 3. Теория была принята большинством ученых после того, как были получены новые доказательства в ее поддержку. 4. (В статье) представлены новые данные относительно механизма этого процесса. 5. Это расхождение можно объяснить разными методиками измерения. 6. (В работе) использован новый метод расчета этого параметра и предложена новая модель процесса. 7. Особое внимание уделено сравнению экспериментально полученных результатов с результатами, предсказанными теоретически.

## 6. Read the article using the dictionary and render it.

### [HERE ARE SOME TOP HEALTHY LIVING TIPS](#)

Balanced dwelling ideas are critical for all persons as a way to assure a vigorous nation. People today need to have a superb knowledge of these tips as a way to ensure that turn out to be sturdy. Certainly one of the following tips is drinking some H<sub>2</sub>O each individual day during the early morning. Plenty of oxygen is made use of through the morning during the rejuvenation of body cells. These cells have to be supplied with H<sub>2</sub>O and oxygen each and every early morning. Drinking water each and every day during the morning lowers the feeling of tiredness. Although many individuals don't like the style of water, squeezing some fresh lime into your glass of drinking water may also help to present it an even better flavor. In this particular link, water is crucial for the vigorous expansion of your overall body.

Intake of refreshing fruits is yet another healthful living hint. Unique fruits supply your body with unique nutrients. This means that it can be superior to just take differing types of fruits each individual time so that you can get each of the demanded vitamins and minerals. What's more, fruits could also be handy for individuals even though you can find no lunch. In these cases, a few fruits can assist to be certain robust well being. Furthermore, fruits supply your body with the sugars which can be needed for robust [health](#) and fitness. During this connection, fruit usage is vital for robust wellness.

One more suggestion that helps in living a wholesome lifestyle is minimizing the use of junk foodstuff. Food items this sort of as burgers and French fries may well have an impact on the good well being from the body simply because they grow system fat. A nice salad can help to boost strong body wellness. Furthermore, any other wholesome food items that matches person meal selection may help to enhance human body strength. It can be good to reduce junk foods since they feed the body with pointless calories which can have effects on human

wellness by rising human body extra fat. In this connection, it truly is valuable to restrict the consumption of junk food as a way to assure powerful wellness.

Training is an additional idea for healthful living. It's much more proper to exercise within the morning as a way to lose the unwanted vitality. Other workouts this kind of as walking and jogging up and down the stairs at unique periods will help to increase human body health and fitness. This is because, workout routines make the muscle mass to move and allow the blood to flow to all the areas on the body. Moreover, consuming natural tea can aid to extend entire body well being. This means that consuming natural tea allows to guarantee solid overall body health and fitness.

Another suggestion that aids persons to enhance body power is the use of contemporary juices. New juices are much better than the packaged ones since the refreshing juices have an abundance of fresh new vitamins. The intake of contemporary juice will increase entire body electricity, healthy and enhancement. It really is fantastic to receive a while to squeeze juice from fruits this sort of as ginger and apples in order to assure that the juice consumed in anyway situations is fresh new. Deep breathing can assistance to reinforce powerful health and fitness. This allows during the exchange of carbon dioxide and oxygen in an effort to improve human body energy. On this link, the following tips are vital to all people as they boost balanced living.

### UNIT 3

**Тема: ON A BUSINESS TRIP. В КОМАНДИРОВКУ.**

**ТЕЛЕФОННЫЙ РАЗГОВОР, ФАКС, ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА.**

**ЗАКАЗ БИЛЕТОВ НА САМОЛЕТ. ОСНОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ,**

**ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДЕЛОВОЙ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ**

**Цели:**

1. Овладеть практическими навыками работы с пассивными конструкциями (находить их в тексте, уметь переводить на русский язык).

2. Развить навыки критического анализа информации на английском языке (прессы), включая печатные и электронные издания.
3. Овладеть навыком реферирования статьи.

**Знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения данной темы, формируемые компетенции:**

- работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей; Интернета;
- ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (реферирование, анализ); подготовка сообщений к выступлению на семинаре;
- выполнение упражнений по образцу; решение вариантных упражнений; подготовка к деловым играм.

Формируемые компетенции: УК-4.

**Актуальность темы:** в современной деловой практике необходимо умение составить и передать корреспонденцию на английском языке по факсу и электронной почте; поддержать телефонный разговор; заказать билеты на самолет; знать основные сокращения, используемые в деловой корреспонденции.

**Теоретическая часть: Sequence of Tenses (Правило согласования времен)**

Правило согласования времен в английском языке представляет определенную зависимость времени глагола в придаточном предложении от времени глагола в главном предложении. В русском языке такой зависимости не существует.

Правило согласования времен сводится, в основном, к следующему:

1. Если сказуемое главного предложения выражено глаголом в настоящем или будущем времени, то сказуемое придаточного предложения может стоять в любом времени, которое требуется по смыслу:

he studies English. что изучает английский.

He says he will study English. Он говорит, что будет изучать английский.



he studied English.

что изучал английский.

2. Если сказуемое главного предложения стоит в прошедшем времени, то сказуемое придаточного предложения должно стоять в одном из прошедших времен. Выбор конкретной видовременной формы определяется тем, происходит ли действие в придаточном предложении одновременно с главным, предшествует ему или будет происходить в будущем:

he studied English.

что изучает английский.

He said he would study English. Он сказал, что будет изучать английский.

he had studied English.

что изучал английский.

### Вопросы и задания:

1. **Read some dialogs. Try to dramatize the dialogs using new words and word combinations.**

**On a Plane. В самолете. On a Train. В поезде. On a Bus. В автобусе**

**По-английски**

**Перевод на русский**

#### **В самолете (On a plane)**

Flight attendant: Hello! May I have your boarding pass, please?	Стюардесса: Здравствуйте! Могу ли я взглянуть на Ваш посадочный талон, пожалуйста?
---	--

Alex Volgin: Hello! Here you are.	Алекс Волгин: Здравствуйте! Вот, пожалуйста.
-----------------------------------	--

Flight attendant: Your seat number is 18C. This way, please. Your seat is over there - third row on the right.	Стюардесса: Номер Вашего места 18С. Сюда, пожалуйста. Ваше место в третьем ряду справа.
--	---

Alex Volgin: Thank you.

Алекс Волгин: Спасибо.

Flight attendant: Ladies and gentlemen, we are ready to take off.

Please, bring your seats into an upright position and fasten your seat belts. We also kindly ask you to read the emergency instruction that you will find in the seat pockets in front of you.

Стюардесса: Уважаемые дамы и господа, мы готовы взлететь. Пожалуйста, приведите свои сидения в вертикальное положение и пристегните ремни безопасности. Мы также просим Вас прочитать инструкцию по чрезвычайным ситуациям, которую Вы найдете в кармашке стоящего перед вами сидения.

Alex Volgin: Excuse me. Could you help me? I can't fasten my seat belt.

Алекс Волгин: Извините. Не могли бы вы мне помочь? Я не могу пристегнуть свой ремень безопасности.

Flight attendant: Sure. Here you go. It works now.

Стюардесса: Конечно. Вот, держите. Теперь он работает.

Alex Volgin: Thank you.

Алекс Волгин: Спасибо.

Flight attendant: Would you like anything to drink?

Стюардесса: Не хотите ли чего-нибудь выпить?

Alex Volgin: Yes, please. I'll have a glass of water and a cup of black coffee to start with.

Алекс Волгин: Да, пожалуй. Я начну со стакана воды и чашки черного кофе.

Flight attendant: Ok, I'll bring it in a few minutes. Anything to eat?  
 Стюардесса: Хорошо, я принесу это в течение нескольких минут. Хотите ли что-нибудь поесть?

Alex Volgin: I think, I'll have a ham sandwich. At what altitude are we going to fly?  
 Алекс Волгин: Я думаю, я буду бутерброд с ветчиной. На какой высоте мы будем лететь?

Flight attendant: The altitude will be about twenty-five thousand feet.  
 Стюардесса: На высоте около двадцати пяти тысяч футов.

Alex Volgin: One more question. How long is the flight?  
 Алекс Волгин: Еще один вопрос. Как долго продлится полет?

Flight attendant: The plane must start landing in an hour and a half.  
 Стюардесса: Самолет должен начать посадку через полтора часа.

Alex Volgin: Thank you.  
 Алекс Волгин: Спасибо.

### **В поезде (On a train)**

Brian: Excuse me, where is my seat?  
 Брайан: Простите, где мое место?

Train conductor: Can I have a look at your ticket, sir?  
 Проводник поезда: Могу ли я взглянуть на Ваш билет, сэр?

Brian: Yes, sure. Here it is.  
 Брайан: Да, конечно. Вот он.

Train conductor: Let's see. The seat number 25 is right in the middle of  
 Проводник поезда: Посмотрим. Место номер 25 находится прямо в середине

the carriage.

вагона.

Brian: Thank you. One more question: how long is it to Paris?

Брайан: Спасибо. Еще один вопрос: как долго ехать до Парижа?

Train conductor: It only takes about an hour to get there. This is an express train.

Проводник поезда: Нужно всего лишь около часа, чтобы добраться туда. Это скоростной поезд.

Brian: I see. Thank you.

Брайан: Понятно. Спасибо.

Train conductor: Here is your seat, sir. Make yourself comfortable. If your luggage is heavy, you can put it up there.

Проводник поезда: Вот ваше место, сэр. Располагайтесь здесь. Если ваш багаж тяжелый, Вы можете положить его наверх.

Brian: No, I'm fine, thank you. Can I close the window. It's rather chilly and windy.

Брайан: Нет, все нормально, спасибо. Могу ли я закрыть окно. Там довольно холодно и ветрено.

Train conductor: Yes, of course. We have an air conditioner working in the carriage. So there is no need to open the windows.

Проводник поезда: Да, конечно. У нас в вагоне работает кондиционер. Поэтому, нет никакой необходимости открывать окна.

### **В автобусе (On a bus)**

Passenger: One ticket, please.

Пассажир: Один билет, пожалуйста.

Bus driver: Here you are.

Водитель автобуса: Вот, возьмите.

Passenger: How much is the fare?      Пассажи́р: Ка́кова стои́мость биле́та?

Bus driver: One dollar fifty.      Водите́ль автобуса: Оди́н долла́р, пять-деся́т центо́в.

Passenger: Will you accept a two-dollar bill?      Пассажи́р: При́мете ли Вы́ купю́ру в два долла́ра?

Bus driver: No, only exact change or a token.      Водите́ль автобуса: Не́т, то́лько то́чную сум́му или прое́здной жето́н.

Passenger: Do I have to pay for a three-year-old child?      Пассажи́р: До́лжен ли я пла́тить за трёхле́тнего ребё́нка?

Bus driver: No, children under seven ride free.      Водите́ль автобуса: Не́т, де́ти в возра́сте до се́ми ле́т прое́зжают беспла́тно.

Passenger: Ok, thank you.      Пассажи́р: Хоро́шо, спа́сибо.

Bus driver: Could you get back from the door and move to the rear? Let the other passengers in.      Водите́ль автобуса: Не́ могли бы́ вы отсту́пить от д́вери и ото́йти наза́д? Пу́сть дру́гие пасса́жиры во́йдут.

Passenger: Yes, of course. No problem.      Пассажи́р: Да, ко́нечно. Мне́ не сло́жно.

**2. Give Russian equivalents of the relevant part of the sentence (v ing forms) as shown in the following example.**

**Example:** Noticing relationships in this observations, the scientist attempts to classify and explain them.

Noticing... the scientist attempts... Заметив... ученый пытается....

Noticing relationship in his observations is very important for every scientist.

Noticing... is important... Замечать... важно...

1. Establishing relationship between the phenomena of the Universe is a major task of theory. 2. Realizing the necessity for a different approach the physicists reluctantly abandoned the project. 3. Confining his attention to one problem the scientist will surely achieve its solution much sooner. 4. Putting the discovery to use sometimes requires more effort than making it. 5. Pointing out their mistakes to some people is often quite difficult.

### **3. Give Russian equivalents of the sentences.**

1. If you never thought of asking a question you are not interested in having the answer. 2. If you want to succeed in interesting the audience you should not try surprising them with an isolated fact. 3. By having defined one's research objective one has already made the first, and the most important, step towards the final success. 4. Modern chemistry is primarily concerned with building structural bonds between the elements of matter. 5. Many useless experiments were prevented from being made by an adequate theory. 6. A true scientist is interested in being told about his mistakes. 7. Research is searching without knowing what you are going to find. 8. Any single card should contain notes from only one source. This will aid in arranging and organizing the materials for your research paper. 9. We do not know how to solve the problem of interesting schoolchildren in science. 10. His research resulted in establishing a new mechanism of the process. 11. The accuracy of the instrument while being inferior to that of others is satisfactory for many industrial applications.

#### **4. Read the article using the dictionary and render it.**

##### **BUMBLEBEE PROJECT MAY HELP REVERSE UK DECLINE**

A bumblebee species that had become extinct in Britain will get a second chance on Monday when a new generation of queens is released in the south-east of England.

In rare piece of good news for the blighted insects, which have suffered a 32 per cent decline across all UK species, experts spent two weeks collecting short-haired bumblebees from farmland in southern Sweden, where numbers are rising. Today they will be reintroduced to an RSPB reserve at Dungeness in Kent.

The project began last year with a pilot re-introduction following four years of work with farmers to create the ideal wildflower habitat across Romney Marsh and Dungeness.

Conservationists hope all of the UK's bumblebees may soon benefit from similar projects. Of the 25 native species, seven are declining and two are extinct.

The last reported sighting of the short-haired bumblebee was in 1988. Britain has also lost 97 per cent of its wild flower meadows over the past 70 years due to increasing urbanisation and agricultural intensification.

#### **UNIT 4**

**Тема: ARRIVAL. ПРИБЫТИЕ В СТРАНУ.**

**ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ, В АЭРОПОРТУ, НА ВОКЗАЛЕ.**

**РАСПИСАНИЕ. ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ**

**Цели:**

1. Овладеть практическими навыками работы с пассивными конструкциями (находить их в тексте, уметь переводить на русский язык).

2. Развить навыки критического анализа информации на английском языке (прессы), включая печатные и электронные издания.
3. Овладеть навыком реферирования статьи.

**Знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения данной темы, формируемые компетенции:**

- работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей; Интернета;
- ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (реферирование, анализ); подготовка сообщений к выступлению на семинаре;
- выполнение упражнений по образцу; решение вариантных упражнений; подготовка к деловым играм.

Формируемые компетенции: УК-4.

**Актуальность темы:** в деловом общении на английском языке необходимыми являются коммуникативные умения при прохождении паспортного контроля, общении в аэропорту, на вокзале, изучении расписания движения транспорта.

**Теоретическая часть: Direct and Indirect Speech (Прямая и косвенная речь)**

Правило согласования времен особенно часто соблюдается в косвенной речи, то есть когда мы своими словами передаем содержание того, что было сказано другими. Сравните:

He said, "I will do it tomorrow". – Он сказал: «Я сделаю это завтра».

He said that he would do it the next day. – Он сказал, что сделает это завтра.

Mary said to me, "I worked at this library". – Мери сказала мне: «Я работала в этой библиотеке».

Mary told me that she had worked at that library. – Мери сказала мне, что работала в этом учреждении.



He said, "I can speak to him now". – Он сказал: «Сейчас я могу с ним поговорить».

He said he could speak to him then. – Он сказал, что может поговорить с ним сейчас.

Как видно из примеров, преобразование утвердительных предложений из прямой речи в косвенную происходит следующим образом:

- 1) может употребляться союз that;
- 2) времена глаголов изменяются в соответствии с правилами согласования времен;
- 3) в зависимости от смысла заменяются местоимения;
- 4) глагол to say, за которым следует дополнение, заменяется глаголом to tell (без предлога to);
- 5) заменяются наречия места и времени: here – there, this – that, these – those, now - then / at that moment, today - that day, yesterday - the day before, the previous day, tomorrow - the next day, ago – before, last night - the previous night, tonight - that night.

Вопросительные предложения преобразуются следующим образом. Общие вопросы вводятся союзами if, whether (частица «ли»), порядок слов вопросительного предложения заменяется порядком слов утвердительного предложения:

He asked me, "Do you know my address?" – Он спросил меня: «Ты знаешь мой адрес?»

He asked me if (whether) I knew his address. – Он спросил меня, знаю ли я его адрес.

### **Вопросы и задания:**

- 1. Read some dialogs. Try to dramatize the dialogs using new words and word combinations.**

**At the Customs. На таможне**

**По-английски****Перевод на русский**

Rachel: Andy, it's my first time at the airport. Do you know which way to go?

Рэйчел: Энди, я в аэропорту впервые. Ты знаешь, куда нам нужно идти?

Andy: Yes, we should go this way. At first, we should go through customs.

Энди: Да, нам нужно сюда. Вначале, мы должны пройти таможеню.

Rachel: What does this procedure involve?

Рэйчел: Что входит в эту процедуру?

Andy: It involves checking-in and passport control. During the check-in we should hand our luggage.

Энди: В неё входят регистрация и паспортный контроль. Во время регистрации мы должны сдать наш багаж.

Rachel: All of our luggage?

Рэйчел: Весь багаж?

Andy: No, just the heavy bags, which we are not allowed to take on board with us. Oh, here is the check-in stand. Let's stand in line.

Энди: Нет, только тяжелые сумки, которые нельзя брать с собой на борт. А вот и стойка регистрации. Давай зайдем очередь.

Rachel: It seems that it's going to take ages to pass.

Рэйчел: Кажется, чтобы пройти её, нужно много времени.

Andy: It won't. Check-in lines usually move quickly. Five minutes and we are there.

Энди: Нет. Регистрация обычно проходит быстро. Пять минут и мы уже у стойки.

Rachel: Oh, it's already our turn.

Рэйчел: О, а вот и наша очередь подошла.

Check-in officer: Is this your luggage, ma'am?

Дежурный по посадке: Это Ваш багаж, мэм?

Rachel: Yes.

Рэйчел: Да.

Check-in officer: It's a bit over-weight. You will have to pay an extra fee for that. Can I see your handbag?

Дежурный по посадке: Здесь небольшой перевес. Вам нужно будет внести дополнительную плату за него. Можно мне взглянуть на Вашу ручную кладь?

Rachel: Here it is.

Рэйчел: Вот она.

Check-in officer: Remember not to carry any liquid and sharp objects with you. They are not allowed on board. Sir, do you have any hand luggage?

Дежурный по посадке: Учтите, что жидкие и острые предметы с собой проносить нельзя. Они запрещены на борту. Сэр, а у Вас есть ручная кладь?

Andy: No, just my laptop. Here are our e-tickets and passports.

Энди: Нет, всего лишь мой ноутбук. Вот наши электронные билеты и паспорта.

Check-in officer: Would you

Дежурный по посадке: Вы хотели бы места

like an aisle seat or a window seat? у окна или на проходе?

Andy: Window seat would be better. Энди: У окна было бы лучше.

Check-in officer: Here you are. The exact departure time and gate number is written on the tickets. Дежурный по посадке: Вот, держите. Точное время вылета и ворота посадки прописаны на билетах.

Rachel: Thank you! Рэйчел: Спасибо!

Andy: And, now we should go through passport control. It's on the second floor. Энди: А теперь нам нужно пройти паспортный контроль. Он на втором этаже.

Customs officer: May, I see your passport, ma'am? Таможенный офицер: Могу ли я взглянуть на Ваш паспорт, мэм?

Rachel: Yes, of course. Here it is. Рэйчел: Да, конечно. Вот он.

Customs officer: What is the purpose of your visit? Таможенный офицер: Какова цель Вашего визита?

Rachel: I'm a tourist. I'm on a beach vacation and I would also like to see the sights of Thailand. Рэйчел: Я - турист. Я еду на пляжный отдых, а также хочу посмотреть на достопримечательности Таиланда.

land.

Customs officer: How long are you planning to stay there?      Таможенный офицер: Как долго Вы намерены пробыть там?

Rachel: Just for a couple of weeks.      Рэйчел: Всего пару недель.

Customs officer: Ok. Is this your first visit to Thailand?      Таможенный офицер: Хорошо. Это Ваш первый визит в Таиланд.

Rachel: Yes, and my first time at the airport too.      Рэйчел: Да и мой первый раз в аэропорте.

Customs officer: Enjoy your trip then!      Таможенный офицер: В таком случае, удачной Вам поездки!

Rachel: Thanks!      Рэйчел: Спасибо!

Andy: How did it go?      Энди: Ну, как все прошло?

Rachel: It was quick and easy. What's next?      Рэйчел: Быстро и легко. Что дальше?

Andy: We are halfway there. Now we just need to go through a special corridor, where the officers check our handbags. After this procedure we will be in      Энди: Мы уже на полпути. Теперь нам нужно просто пройти через специальный коридор, где офицеры проверяют ручную кладь. После этой процедуры мы попадем в зал вылета, где сможем перекусить или

the hall of departure, where we просто отдохнуть перед полетом.  
 can have a snack or simply rest  
 before the flight.

Rachel: That's great! I'd like to Рэйчел: Отлично! Я бы хотела выпить го-  
 have a cup of hot tea and read рячего чая и почитать свою новую книжку.  
 my new book.

**2. A. Identify the structures and give Russian equivalents of the relevant part of the sentence (v ing forms).**

1. It is correct to say that basic research is directed toward understanding the foundations of nature without taking into account their practical applicability. 2. Finding an adequate solution to this most urgent technological problem will surely require making more effort. 3. Today we cannot help witnessing a tendency in science to direct the collective efforts of a research team at the achievement of a common goal. 4. Let's proceed by dividing research into three stages and examining each stage to find what functions of the research process may be automated without endangering creativity. 5. Such a configuration, in addition to being amenable to analytical treatment, has significant practical importance. 6. Being interested in the subject which you are studying is the best motivation for learning it. 7. Fundamental research is that which you undertake without caring whether the results will be of practical value or not. 8. The scientist and public must equally share the responsibility for finding a desirable solution to many modern technological and social problems. 9. In determining the mechanism of genetic information transmission biochemists have observed that "the language of life" is really a simple and elegant code. 10. Taking into account individual components resulted in a radical change of the entire system. 11. One of the ways to solve the problem of feeding the ever-growing world population is by turning fishing from a hunting to a farming operation. 12. Several review committees were formed, including a special en-

vironmental group. 13. Increasing the amount of available technical information scientists also contribute to transformation of some well-rooted beliefs.

**B. Give English equivalents of the sentences, using the verbs given below.**

1. Руководитель работы всегда настаивал на проверке полученных результатов. 2. Такая проверка имела целью исключить случайные ошибки и помогла получить надежные данные. 3. Присутствие примеси в образцах помешало получить воспроизводимые результаты. 4. Каждое новое открытие приводит к возникновению новых областей исследования. 5. Коренные изменения в такой традиционно экспериментальной науке, как химия, явились результатом применения в ней квантовой теории. 6. Через несколько лет ученому удалось получить экспериментальные результаты, подтверждающие эту теорию. 7. Ученые многих стран занимаются изучением этого явления и должны в равной мере нести ответственность за применение его возможных результатов на практике.

to aid in; to aim at; to be concerned with; to share the responsibility for; to insist on; to prevent from; to result from; to result in; to succeed in.

**3. Read the text and be ready for a comprehension check up.**

**THE EXPERIMENT MUST MAKE A DIFFERENCE**

When we do an experiment, we do it because we don't know what the result will be. If we knew in advance we wouldn't bother. There must be two, or several, or a large number of possibilities. We may expect one of several outcomes, or we may not know at all what to expect.

In order for the experiment, whatever its purpose, to be considered a test of some theory, the outcome must make a difference. If the experiment has one result, we must be led to a greater degree of confidence in our theory, if it has another result we must be led to a greater degree of doubt. If the degree of our belief was un-

affected by the result the experiment cannot be said to have been a test, although it may have been valuable or interesting for other reasons.

#### **4. Answer the questions on the text:**

1. Find the hypothetical statement concerned with the result of an experiment.
2. What are the statements made about the outcome of an experiment?
3. What is necessary for the experiment to be considered a test of some theory?
4. What are possible results of an experiment?

## **UNIT 5**

### **Тема: EVERYDAY LIFE AND SERVICE. БЫТ И СЕРВИС. ГОСТИНИЧНЫЙ СЕРВИС, РЕСТОРАНЫ, ЗАКУСОЧНЫЕ. ПРО- КАТ АВТОМОБИЛЕЙ**

#### **Цели:**

1. Овладеть практическими навыками работы с пассивными конструкциями (находить их в тексте, уметь переводить на русский язык).
2. Развить навыки критического анализа информации на английском языке (прессе), включая печатные и электронные издания.
3. Овладеть навыком реферирования статьи.

#### **Знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения данной темы, формируемые компетенции:**

- работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей; Интернета;
- ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (реферирование, анализ); подготовка сообщений к выступлению на семинаре;
- выполнение упражнений по образцу; решение вариантных упражнений; подготовка к деловым играм.

Формируемые компетенции: УК-4.



**Актуальность темы:** в общении на английском языке часто необходимыми являются коммуникативные умения в сфере быта и сервиса: в гостиничном сервисе, ресторане, закусочной; общении с целью взять автомобиль на прокат.

### Теоретическая часть: Complex Subject (Сложное подлежащее)

Структура предложения и перевод:

подлежащее в общем падеже или местоимение	+	сказуемое в пассивном залоге	+	инфинитив	+	второстепенные члены предложения
---	---	------------------------------	---	-----------	---	----------------------------------

He is said to know everything about this matter.

Говорят, что он знает все об этом деле.

He is supposed to be in his study now.

Предполагается, что он сейчас в кабинете.

### Complex Object (Сложное дополнение)

Конструкция употребляется с ограниченным числом глаголов: **to believe, to consider, to know, to report, to say, to suppose, to think** и др.

существительное в общем падеже или местоимение в объектном падеже	+	инфинитив
---	---	-----------

We consider **him to** be our greatest poet.

Мы считаем его нашим величайшим поэтом (что он наш величайший поэт).

### Вопросы и задания:

1. Read some dialogs. Try to dramatize the dialogs using new words and word combinations.

### At the Hotel. В гостинице

#### По-английски

#### Перевод на русский

Receptionist: Good evening, sir! Администратор: Добрый вечер, сэр! Как

How can I help you?

я могу вам помочь?

Marco: I'd like to check in.

Марко: Я бы хотел пройти регистрацию.

Receptionist: Have you made a reservation with us in advance?

Администратор: Вы сделали заказ у нас заранее?

Marco: Yes, I have. I've booked a single room for 5 nights at your hotel. I made a reservation yesterday online.

Марко: Да, так и есть. Я заказал одно-местный номер на 5 ночей в Вашем отеле. Я сделал заказ вчера через интернет.

Receptionist: One moment, sir. I'll have a look. Yes, here it is. We've received your request. Can I have your full name, please?

Администратор: Одну минуту, сэр. Я посмотрю. Да, вот он. Мы получили Ваш запрос. Можно узнать Ваше полное имя, пожалуйста?

Marco: My name is Marco Oliveira.

Марко: Меня зовут Марко Оливейра.

Receptionist: Can you spell that, please?

Администратор: Можете произнести по буквам, пожалуйста?

Marco: It's M-A-R-C-O and O-L-I-V-E-I-R-A.

Марко: М-А-Р-К-О и О-Л-И-В-Е-Й-Р-А.

Receptionist: Thank you, sir. I will also need your address and phone number for filling in the

Администратор: Благодарю вас, сэр. Мне также будет нужен Ваш адрес и номер телефона для заполнения регистрацион-

check-in form.

ной формы.

Marco: My address is: 67 Imperio st., Lisbon, Portugal. My mobile phone number is: (351) 657-22-89.

Марко: Мой адрес: 67 ул. Империио Стрит, Лиссабон, Португалия. Мой номер мобильного телефона: (351) 657-22-89.

Receptionist: Thank you. Are you planning to pay by a credit card or by cash?

Администратор: Спасибо. Планируете ли вы платить кредитной картой или наличными?

Marco: I'm going to pay by cash.

Марко: Я буду платить наличными.

Receptionist: All right. Can you sign here, please?

Администратор: Хорошо. Можете расписаться здесь, пожалуйста?

Marco: Yes, sure. Here you are.

Марко: Да, конечно. Вот, пожалуйста.

Receptionist: Thank you. Here is your key, sir. Your room number is 451. It's on the 4th floor on the right from the elevator. Do you need any help with your luggage?

Администратор: Спасибо. Вот ключ, сэр. Ваша комната номер 451. Это на 4-м этаже справа от лифта. Нужна ли Вам помощь с багажом?

Marco: No, thanks. I'm fine.

Марко: Нет, спасибо. Я в порядке.

Receptionist: Enjoy your stay, Mr. Oliveira.

Администратор: Желаем вам приятного отдыха, Мистер Оливейра.

Marco: Thank you.

Марко: Спасибо.

(3 hours later in the room)

(Через 3 часа в комнате)

Marco: Hello. Is this room service?

Марко: Здравствуйте. Это обслуживание комнат?

Receptionist: Yes, sir. How can we help you?

Администратор: Да, сэр. Как мы можем вам помочь?

Marco: I'd like to talk to someone about the TVset. It isn't working. Is there anyone who can fix it?

Марко: Я бы хотел поговорить с кем-нибудь о телевизоре. Он не работает. Есть ли кто-нибудь, кто может его починить?

Receptionist: One moment, please. We will send our worker to help you.

Администратор: Одну минутку, пожалуйста. Мы пошлем нашего работника, чтобы помочь Вам.

Marco: Thank you. I'd like to order a meal as well.

Марко: Спасибо. Я также хотел бы заказать еду.

Receptionist: Yes, sir.

Администратор: Слушаю, сэр.

Marco: I'll have a fresh vegan salad and a mushroom soup, please.

Марко: Я буду свежий вегетарианский салат и грибной суп, пожалуйста.

Receptionist: Anything to drink,

Администратор: Будете что-нибудь пить,

sir?

сэр?

Marco: Yes, a glass of mineral water, please.

Марко: Да, стакан минеральной воды, пожалуйста.

Receptionist: All right, Mr. Oliveira. We'll deliver your order in 10 minutes.

Администратор: Хорошо, Мистер Оливейра. Мы доставим Ваш заказ в течение 10 минут.

Marco: Thank you. I'll be waiting.

Марко: Спасибо. Я буду ждать.

(knock on the door)

(Стук в дверь)

Marco: Come in, please. It's open.

Марко: Проходите, пожалуйста. Там открыто.

Worker: Good day, sir. I was told that your TV isn't working. Can I have a look at it?

Работник: Добрый день, сэр. Мне сказали, что Ваш телевизор не работает. Могу ли я взглянуть на него?

Marco: Yes, please. I couldn't turn it on.

Марко: Да, пожалуйста. Мне не удалось включить его.

Worker: I see. It seems that the problem is in the remote control. I'll change its batteries. Here you go. It is working now.

Работник: Понятно. Похоже, что проблема заключается в пульте дистанционного управления. Я поменяю его батарейки. Ну вот. Теперь он работает.

Marco: Thank you very much. I have another request to make. While I was waiting for you to come, I've noticed a small leak in the bathroom. Could you have a look at that too?

Марко: Большое спасибо. У меня есть другая просьба. Пока я ждал, чтобы Вы придете, я заметил небольшую утечку в ванной комнате. Не могли бы вы посмотреть на это тоже?

Worker: Yes, certainly, sir. Let's see. It is an obvious leak from the sink. I'll try to fix it. Here you go. The problem is solved now. If you meet any further problems sir, please, let us know.

Работник: Да, конечно, сэр. Давайте посмотрим. Это очевидная утечка из раковины. Я постараюсь это исправить. Ну вот. Теперь проблема решена. Если у Вас появятся дальнейшие проблемы сэр, пожалуйста, сообщите нам.

Marco: Thank you. I'll do that.

Марко: Спасибо. Так и сделаю.

(another knock on the door)

(Еще один стук в дверь)

Waiter: Room service, sir.

Официант: Обслуживание в номерах, сэр.

Marco: Come in, please. The door is open.

Марко: Проходите, пожалуйста. Дверь открыта.

Waiter: Your order, sir: a vegan salad, a mushroom soup and a mineral water.

Официант: Ваш заказ, сэр: вегетарианский салат, грибной суп и минеральная вода.

Marco: Thank you. Add the check for my meal to my general

Марко: Спасибо. Добавьте, пожалуйста, чек за мою еду к моему общему счету.

account, please.

Waiter: All right, sir. Enjoy your meal!  
Официант: Хорошо, сэр. Приятного аппетита!

Marco: Thank you!  
Марко: Спасибо!

### At the Restaurant. В ресторане

#### По-английски

#### Перевод на русский

Andrew: Julia, what do think if we go out for dinner tonight?  
Эндрю: Джулия, что ты думаешь, если мы поужинаем вне дома сегодня вечером?

Julia: Sounds fantastic! Which restaurant do you want to go to?  
Джулия: Здорово! В какой ресторан ты хочешь пойти?

Andrew: While driving home yesterday, I saw one interesting place. The signboard on it said: "Donatello's". So, it might be an Italian restaurant.  
Эндрю: Вчера, когда я ехал домой, то увидел одно интересное местечко. На вывеске было написано "Донателло'с". Поэтому, должно быть, это итальянский ресторан.

Julia: I love Italian cuisine. It has such a variety of dishes. Let's go there!  
Джулия: Я люблю итальянскую кухню. В ней такое разнообразие блюд. Давай сходим туда!

Andrew: Ok, then. We'll leave in an hour or so.  
Эндрю: Ну, хорошо. Мы выезжаем примерно через час.

Julia: I'm ready, darling. We can go.  
 Джулия: Дорогой, я готова. Можем ехать.

Hostess: Good evening! This way, please. Would you like a smoking or non-smoking room?  
 Хостес: Добрый вечер! Проходите сюда, пожалуйста. Вы желаете помещение для курящих или некурящих?

Julia: A non-smoking, please.  
 Джулия: Для некурящих, пожалуйста.

Hostess: You can sit here. Our waiters will soon come to you.  
 Хостес: Можете присесть здесь. Наши официанты к вам скоро подойдут.

Andrew: Thank you!  
 Эндрю: Спасибо!

Waiter: Good evening! Would you like to order some starters?  
 Официант: Добрый вечер! Не желаете ли заказать какие-нибудь закуски?

Julia: Yes, please. We'll have small tarts with goat cheese to start with.  
 Джулия: Да, пожалуйста. Мы хотели бы тарталетки с овечьим сыром для начала.

Waiter: What would like to have as a main dish?  
 Официант: Какие основные блюда вы желаете?

Andrew: I'd like to have a mushroom risotto.  
 Эндрю: Я бы хотел ризотто с грибами.



Waiter: How about you, madam? Официант: А вы, мадам?

Julia: I would like to try pasta with seafood and white sauce. Джулия: А я бы хотела попробовать пасту с морепродуктами и белым соусом.

Waiter: Ok. Anything to drink? Официант: Хорошо. Не желаете что-нибудь выпить?

Andrew: Two glasses of white wine for us, please. Эндрю: Принесите нам два бокала белого вина, пожалуйста.

Waiter: I have your order. I'll come back to you in a short while. Официант: Ваш заказ принят. Я скоро вернусь к вам.

Waiter: Here is your starter and white wine. Main dishes will be ready in half an hour. Официант: Вот ваши закуски и белое вино. Основные блюда будут готовы через полчаса.

Julia: Thank you! Джулия: Спасибо!

Andrew: How do you like this place, Julia? Эндрю: Ну, как тебе это место, Джулия?

Julia: It's lovely, darling. Thanks for taking me here. And we haven't even tried their main dishes. I'm sure they are going to be delicious. Джулия: Оно прелестно, дорогой. Спасибо, что привел меня сюда. А мы даже еще не пробовали их основных блюд. Я уверена, она будут отличными на вкус.

Waiter: Your main dishes are ready. Here you are. Did you like our tarts with goat cheese?      Официант: Ваши основные блюда готовы. Вот они. Вам понравились наши тарталетки с овечьим сыром?

Andrew: They are fantastic! I want to try more of your specialties.      Эндрю: Они превосходны! Я хотел бы попробовать и другие ваши фирменные блюда.

Waiter: We are open daily from 10 am to 11 pm. So, you are welcome to visit us anytime.      Официант: Мы открыты ежедневно с 10 утра до 11 вечера. Будем рады, приходите к нам в любое время.

Julia: Mmm, my pasta is delicious. How is your mushroom risotto?      Джулия: Ммм, моя паста очень вкусная. Как твое ризотто с грибами?

Andrew: It's also well-cooked. Their chef must be a real professional.      Эндрю: Тоже отлично приготовлено. Должно быть, их шеф-повар профессионал.

Waiter: Would you like to try our desserts?      Официант: Хотите ли отведать наши десерты?

Andrew: No, thanks. Perhaps, next time. At the moment we are rather full.      Эндрю: Нет, спасибо. Возможно, в другой раз. На данный момент мы сыты.

Julia: Can we have the check, please?      Джулия: Можно нам счет, пожалуйста?

Waiter: Here it is. We hope to see you again soon. Официант: Вот он. Надеемся увидеть вас снова.

Andrew: I think, we should tip this waiter. He was very nice and helpful. Эндрю: Я думаю, этому официанту нужно оставить чаевые. Он был очень приятным и любезным.

Julia: You're right. He deserves it. Джулия: Ты прав. Он заслужил это.

## **2. Compare the sentences and give Russian equivalents.**

1. a) Success in science often results from confining attention to one problem for many years; b) Success in science often results from the scientist's confining his attention to one problem for many years; c) Success in science often results from the scientist confining his attention to one problem for many years. 2. a) A brain-storming session consists in proposing as many ideas as possible; b) A brain-storming session consists in everybody's proposing as many ideas as possible; c) A brain-storming session consists in everybody proposing as many ideas as possible. 3. a) Criticizing ideas while inventing them is no good; b) Scientists' criticizing their ideas while inventing them is no good; c) Scientists criticizing their ideas while inventing them is no good.

## **3. A. Identify the structures (single infinitive) and translate the sentences into Russian.**

1. To make a choice between these two alternatives is not an easy task. 2. To be on the safe side, take special care of the accuracy of the calculation. 3. To foresee what the future will be like requires analysis of the past experience. 4. To tell the truth, the results have no direct bearing on the problem under investigation. 5. To argue about it is not fruitful at the moment. 6. To establish cause-effect relationship between smoking and some diseases, extensive research is being carried on at several research centers. 7. To sum up, synthetic problems are studied for the

possibilities which they hold for practical applications. 8. To put it another way, the experimental procedure must suit the purpose of the experiment. 9. To be able to forecast the future, we must begin by a thorough analysis of the past course of events.

### **B. Give English equivalents of the sentences.**

1. Для того чтобы соответствовать цели эксперимента, метод должен быть прост. 2. Установить причинно-следственные отношения часто означает решить проблему. 3. Предвидеть будущее невозможно без анализа прошлого. 4. Говоря по правде, все ожидали совершенно других результатов. 5. Сделать выбор часто бывает самым трудным. 6. Чтобы не рисковать, проверьте аппаратуру перед экспериментом еще раз.

**4. Read the second fragment of the text (the first fragment is in Unit 4) and be ready for a comprehension check up.**

### **REFUTABILITY**

For a theory to be part of science we must be able to imagine the possibility that some kind of evidence, if it were available, would lead us to make us doubt the theory. It has been said that for a theory to be scientific, it must be refutable.

Nobody needs to be told that theories should be confirmable, in the sense that new experiments must be able to increase our confidence in them - we all take it for granted. We do need to be reminded from time to time: that we might be wrong, and should be open to evidence that might show it. Confirmability and refutability are two sides of a single coin. New facts should be able to change our degree of belief one way or another. Only if this is so is our belief scientific.

There are often reasonable alternative explanations why a good theory will fail in some particular circumstances, and even when there aren't, if we think the theory is better than any alternative available we will stick with it and try to find special explanations of why it didn't work in these circumstances.

### **5. Answer the questions on the text:**

1. What is the opposite of "refutable"? 2. What does it mean "to be confirmable?" 3. What is the opposite of "doubt"? 4. What is necessary to be reminded? 5. What is the tendency with a theory? 6. What is the tendency in our attitude to theory?

## **UNIT 6**

**Тема: AT THE COMPANY OFFICE. НА ФИРМЕ.**

### **ЗНАКОМСТВО С ФИРМОЙ, ОБСУЖДЕНИЕ ПЛАНОВ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ. ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ БИЗНЕСА**

#### **Цели:**

1. Овладеть практическими навыками работы с пассивными конструкциями (находить их в тексте, уметь переводить на русский язык).
2. Развить навыки критического анализа информации на английском языке (прессы), включая печатные и электронные издания.
3. Овладеть навыком реферирования статьи.

**Знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения данной темы, формируемые компетенции:**

- работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей; Интернета;
- ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (реферирование, анализ); подготовка сообщений к выступлению на семинаре;
- выполнение упражнений по образцу; решение вариантных упражнений; подготовка к деловым играм.

Формируемые компетенции: УК-4.

**Актуальность темы:** в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения важно умение использовать наиболее употребительные лексико-грамматические средства при

знакомстве с фирмой, обсуждении планов дальнейшей работы; знание форм организации бизнеса.

### Теоретическая часть: Infinitive Functions (Функции инфинитива)

Инфинитив – это начальная или неопределенная форма глагола.

Функция	Перевод
1. подлежащее: <i>To read</i> English books is useful.	Читать английские книги полезно.
2. дополнение: I like to read English books in the original.	Я люблю читать английские книги в подлиннике.
3. часть составного сказуемого: Our aim is to master the English language.	Наша цель — овладеть английским языком.
4. определение: Here is the book to be read as soon as possible.	Вот книга, которую нужно прочитать как можно быстрее.
5. обстоятельство цели: He worked hard to master the English language.	Он усердно занимался для того, чтобы овладеть английским языком.

### Вопросы и задания:

1. Read some dialogs. Try to dramatize the dialogs using new words and word combinations.

#### At the Company Office. На фирме

1

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| - Hello, Mr Bokov. How are you?      | - Здравствуйте, мистер Боков. Как поживаете. |
| - Not too bad, thanks. And you?      | - Неплохо, спасибо. А вы?                    |
| - Oh, fine. How are things in Minsk? | - Прекрасно. Как дела в Минске?              |

- I'm quite busy at the moment. In fact, we are about to open a new branch in Brest.

- Я сейчас занят. Фактически, мы почти открыли новый филиал в Бресте.

## 2

- Who do you work for?

- На кого вы работаете?

- Goldstar Electric. It's a Korean company. It's a part of the Lucky - Goldstar Group. And where do you work?

- Голдстар электрик. Это корейская компания. Она является частью Лаки - Голдстар Групп. А где вы работаете?

- At the Headquarters. That's in Seoul. But I travel a lot. We have branches in over 120 countries. So I'm not actually in my office very often.

- В штабе компании. Это в Сеуле. Но я много путешествую. У нас есть филиалы более чем в 120 странах. Так что я часто отсутствую в офисе.

## 3

- Hello, Paul. Haven't seen you for ages. How are you?

- Привет, Пол. Сто лет тебя не видел. Как ты?

- Hello, Nick. Fine, thanks. I've just changed my job.

- Привет, Ник. Нормально. Я только что поменял работу.

- Can you tell me about your company?

- Расскажешь о своей работе?

- We're in financial services business. Traveler's checks, charge cards, banking and so on. It's a large company. The head office is in New York but we have offices all over the world.

- Мы работаем в сфере финансовых услуг. Дорожные чеки, сберегательные счета, банковские операции и все такое. Это большая компания. Головной офис находится в Нью-Йорке, но у нас есть офисы по всему миру.

## 4

- Who do you work for?
- Morgan Enterprises.
- That's a Dutch company, isn't it?
- Yes, that's right. The Headquarters are in Amsterdam, but I don't work there. I work in Rotterdam. We have business in 80 countries and manufacture in 15.
- На кого вы работаете?
- Морган Энтерпрайзис.
- Это Датская компания, верно?
- Да, верно. Штаб - квартира находится в Амстердаме, но я там не работаю. Я работаю в Роттердаме. Мы ведем бизнес в 80 странах, и имеем производство в 15.

## 5

- Good morning. I've got an appointment with Mr. Brown in the Marketing Department.
- Good morning. You must be Mr. Ross.
- Yes, that's right.
- Mr. Brown is waiting for you. Marketing Department is on the 4th floor. You can take the elevator, if you like.
- Доброе утро. У меня назначена встреча с мистером Брауном в отделе маркетинга.
- Доброе утро. Вы, наверное, мистер Росс.
- Да, верно.
- Мистер Браун ждет вас. Отдел маркетинга находится на 4 этаже. Можете сесть на лифт, если пожелаете.

## 6

- Well, Mr. Brown, let's resume our talks, shall we?
- Yes, we are going to discuss guarantees today. We guarantee the highest standards and excellent performance. In fact the models we are supplying are the latest. We put them on the market a year ago.
- That's good. So the guarantee period
- Ну, мистер Браун, давайте продолжим нашу беседу.
- Да, сегодня необходимо обсудить гарантии. Мы гарантируем самые высокие стандарты и превосходное исполнение. Фактически мы поставляем только последние модели. Мы выпустили их на рынок год назад.
- Это хорошо. Так значит срок гарантии 1



is 12 months, isn't it?

год?

- Quite right.

- Верно.

- But we'd like the final test to be made at our plant.

- Но мы хотели бы провести последнюю проверку на нашем заводе.

- No problem. Let's issue the document about the tests and fix the date.

- Нет проблем. Давайте оформим документ насчет проверки и назначим дату.

## **2. Identify the structures and give Russian equivalents of the relevant part of the sentence.**

1. The analysis has been extended (so as) to take into consideration the unavoidable by-effects. 2. Under this assumption the equation is reduced to yield a classical relation. 3. We do not expect to solve all these problems by the turn of the century. 4. At this stage a new theory was advanced, to produce a revolutionary change in our understanding of the process. 5. They claim to have accounted for the effect observed. 6. He admits to have made a similar mistake in his earlier publication. 7. He was sorry to have occupied himself with the problem for so long, and not to have given it up earlier. 8. They admit to have been informed of this possibility before the experiment. 9. Mark Twain allegedly remarked once that a classic is something which nobody wants to read but everybody wants to have read. 10. To write with precision, it is necessary to have thought logically first. 11. The aim was to discuss the impact of scientific activity on technology. 12. If we are to achieve the aim we must confine our attention to one point only. 13. Perhaps the greatest problem at present is to get some understanding of the remarkable phenomenon of memory. 14. The original idea was to take advantage of the high temperature of the process.

## **3. Give English equivalents of the sentences.**

1. Если мы хотим добиться цели, мы должны принять во внимание все источники ошибок. 2. Цель этой книги - дать обзор последних достижений в

этой области исследования. 3. Наша задача заключается в том, чтобы обеспечить условия, наиболее благоприятные для работы. 4. Самое важное - это сосредоточить внимание на одном вопросе. 5. Нам предстоит подкрепить эту интерпретацию новыми экспериментальными данными. 6. Задача семинарских обсуждений заключается в том, чтобы предлагать новые эксперименты.

#### **4. Translate into English.**

1 Предположение было слишком неожиданным, чтобы его можно было принять без доказательств. 2. Идеи слишком опережают свое время, чтобы их можно было сразу же принять. 3. Аргументы представляются достаточно разумными, чтоб изменить ход обсуждения. 4. Данных было недостаточно, чтобы внести ясность в эту проблему. 5. Это предложение не так важно, чтобы его рассматривать на сегодняшнем заседании. 6. Этот фактор слишком важен, чтобы не принять его во внимание. 7. Если мы хотим добиться цели, мы должны учесть также фактор времени. 8. Цель книги заключается в том, чтобы представить все доводы в пользу этих исследований. 9. Эта идея достаточно очевидна и сама собой напрашивается. 10. Извлекать уроки из прошлого опыта не так просто, как это может показаться. 11. Он был достаточно сильной личностью, чтобы преодолеть сопротивление своих коллег. 12. Чтобы по достоинству оценить значение этого эксперимента, необходимо сравнить его с остальными работами в этой области. 13. Избежать ошибок, как правило, очень трудно.

**5. Read the text without consulting the dictionary, divide the text into three parts and suggest a title for each part. Translate the text into English.**

#### **RESEARCH: FUNDAMENTAL AND APPLIED**

People are always talking about fundamental research, implying thereby the existence of a nameless opposite. A good definition of fundamental research will certainly be welcomed: let us see whether we can invent one. We have to begin, of

course, by defining research. Unfortunately the concept of research contains a negative element. Research is searching without knowing what you are going to find: if you know what you are going to find you have already found it, and your activity is not research. Now, since the outcome of your research is unknown, how can you know whether it will be fundamental. We may say for instance that fundamental research is that which you undertake without caring whether the results will be of practical value or not may not be reasonable to go further and say that fundamental research is that which will be abandoned as soon as it shows a sign of leading to results of practical value. By saying this you may limit your own achievement. It will be better to say that fundamental research is that which may have no immediate practical value. There have been several viewpoints about theory. One is that theory discerns the underlying simplicity of the universe. The non-theorist sees a confused mass of phenomena; when he becomes a theorist they fuse into a simple and dignified structure. But some contemporary theories are so intricate that an increasing number of people prefer dealing with the confusion of the phenomena than with the confusion of theory. A different idea suggests that theory enables one to calculate the result of an experiment in a shorter time than it takes to perform the experiment. I do not think that the definition is very pleasing to the theorists, for some problems are obviously solved more quickly by experimenters than by theorists. Another viewpoint is that theory serves to suggest new experiments. This is sound, but it makes the theorist the handman of the experimenter, and he maybe does not like this auxiliary role.

## **UNIT 7**

**Тема: AT THE EXHIBITION. НА ВЫСТАВКЕ.**

**ПОСЕЩЕНИЕ ВЫСТАВКИ. БЕСЕДА С ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ  
КОМПАНИИ**

**Цели:**

1. Овладеть практическими навыками работы с пассивными конструкциями (находить их в тексте, уметь переводить на русский язык).
2. Развить навыки критического анализа информации на английском языке (прессы), включая печатные и электронные издания.
3. Овладеть навыком реферирования статьи.

**Знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения данной темы, формируемые компетенции:**

- работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей; Интернета;
- ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (реферирование, анализ); подготовка сообщений к выступлению на семинаре;
- повторение грамматики (инфинитивные конструкции);
- выполнение упражнений по образцу; решение вариантных упражнений; подготовка к деловым играм.

Формируемые компетенции: УК-4.

**Актуальность темы:** в деловом общении на английском языке необходимыми являются умение беседовать с представителем компании при посещении выставки. Важным также является умение общаться в неформальной обстановке при проведении досуга.

**Теоретическая часть: Конструкции с формальным подлежащим**

В аналитических языках существует постоянный порядок слов в предложении и обязательно наличие подлежащего (как и сказуемого), поэтому даже безличные и неопределенно-личные предложения оформляются в них как личные. Достигается это различными способами, в частности, с помощью конструкций с формальным подлежащим. В качестве такого формального подлежащего употребляются местоимения *it, one, they, you, we*. Например:

*It is raining.* Идет дождь.

*It was pleasant to sunbathe.* Приятно было позагорать.

One never knows when he gets angry. Никогда не знаешь, когда он разозлится.

They say he will be back soon. Говорят, он скоро вернется.

Другим формальным подлежащим является вводящее there, обозначающее с последующим глаголом-связкой to be наличие какого-либо предмета или лица.

There is a telephone on the desk. На письменном столе есть телефон.  
There are plenty of students there. Там много студентов.

### **Вопросы и задания:**

- 1. Read some dialogs. Try to dramatize the dialogs using new words and word combinations.**

### **Leisure time. Проведение досуга**

#### **По-английски**

#### **Перевод на русский**

William: Ann, how do you spend your free time?

Уильям: Энн, как ты проводишь свое свободное время?

Ann: I don't get much free time these days. You know I'm working hard on my thesis. But when I do have free time, I prefer spending it with my family or friends.

Энн: У меня не так много свободного времени в эти дни. Ты же знаешь, я много работаю над своей дипломной. Но если у меня появляется свободное время, то я предпочитаю проводить его со своей семьей или друзьями.

William: I see. I mean do you have any hobbies? Or are there any activities that you like doing in your free time?

Уильям: Ясно. Я имею в виду, есть ли у тебя какое-нибудь хобби? Или есть ли занятия, которые тебе нравится делать в свободное время?

Ann: Yes, of course. I do have a hobby. I collect postcards and stamps. As for activities, most of all I enjoy ice-skating and bowling. But my favourite pastime is reading a good book or watching a good film.

Энн: Да, конечно. У меня есть хобби. Я коллекционирую открытки и марки. Что касается занятий, больше всего я люблю кататься на коньках и играть в боулинг. Но мое любимое времяпрепровождение - это чтение хорошей книги или просмотр хорошего фильма.

William: I should say, we have many things in common. I also collect stamps, like bowling with friends, and enjoy watching interesting films. But I'm not a fan of reading.

Уильям: Должен сказать, что у нас есть много общего. Я тоже собираю марки, также люблю ходить в боулинг с друзьями, и тоже люблю смотреть интересные фильмы. Но я не фанат чтения.

Ann: It's a shame, William. I think sometimes a book is better than a film. Books give you the whole story but films leave out some important parts.

Энн: Очень жаль, Уильям. Я думаю, что иногда книга лучше фильма. Книги раскрывают тебе историю полностью, а фильмы опускают некоторые важные части.

William: Perhaps you are right, Ann. Is there an interesting book that you would recommend me to read?

Уильям: Возможно, ты права, Энн. Посоветуешь мне какую-нибудь интересную книгу почитать?

Ann: At the moment I'm reading "The Iliad" of Homer and I really enjoy the history of ancient Greece.

Энн: Сейчас я читаю "Илиаду" Гомера и мне очень нравится история древней Греции. Если тебе не нравятся историче-

Greece. If you don't like historical books I recommend you to read "The Client" by John Grisham. It's a great thriller. It keeps you in suspense all the way through.

ские книги, я рекомендую тебе прочитать "Клиента" Джона Гришэма. Это отличный триллер. Он держит в напряжении до самого конца.

William: Oh, I like thrillers, especially if they contain suspense. I will definitely read this book. Other than that I wanted to invite you to a new film which is on. It's a new version of "Sherlock Holmes" and they say it's really good.

Уильям: О, я люблю триллеры, особенно с интригой. Я точно прочитаю эту книгу. Помимо этого, я хотел пригласить тебя на новый фильм, который на экранах. Это новая версия "Шерлока Холмса" и все говорят, что она очень хорошая.

Ann: I'm not very fond of detective stories but I'll accept your invitation. I haven't been to the cinema for ages. If I don't like the film, I will definitely enjoy the popcorn and Coke.

Энн: Я не очень люблю детективные истории, но я приму твое приглашение. Я так давно не была в кинотеатре. Если мне не понравится фильм, так я точно наслажусь попкорном и кока-колой.

William: Great! I'm glad you're coming. I'm sure we'll have a good time.

Уильям: Отлично! Я рад, что ты пойдешь. Уверен, мы здорово проведем время.

Ann: If we are speaking about our leisure time activities here,

Энн: Раз уж мы говорим о нашем досуге, что ты думаешь по поводу боулинга на

what do you think about bowling next week? следующей неделе?

William: Sounds good! Who else is coming? Уильям: Звучит здорово! Кто ещё идёт?

Ann: It's my birthday next week and I want to spend it bowling with my friends. What do you say? Энн: На следующей неделе мой день рождения и хочу его отпраздновать, играя в боулинг с друзьями. Что скажешь?

William: In my opinion, it's a perfect idea of a birthday. I'm in. Count on me. In fact, I'm quite good at bowling. Уильям: По-моему, отличная идея для дня рождения. Я "за". Можешь рассчитывать на меня. Кстати, я довольно хорошо играю в боулинг.

Ann: I'm also not bad. We'll see who gets more strikes. Энн: Я тоже неплохо играю. Посмотрим, у кого больше страйков.

William: I'm sure we'll have a great time. Seems that the only pastime we don't share is ice-skating. How good are you at it? Уильям: Уверен, мы отлично проведем там время. Кажется, единственное, в чем наши вкусы не сходятся - это фигурное катание. Как хорошо ты катаешься?

Ann: I'm skating from the very childhood. So, I can say I'm a really good ice-skater. Have you ever tried to ice-skate? Энн: Я катаюсь с самого детства. Поэтому, могу сказать, что я очень хорошо катаюсь на коньках. А ты когда-нибудь пробовал кататься на коньках?



William: Yes, it was only once. Уильям: Да, только однажды. После этого, After that I decided that I'm a я решил, что из меня ужасный фигурист. terrible ice-skater. I fell several Я несколько раз упал и серьезно повредил times and injured my leg badly. ногу.

Ann: I see. But one session of Энн: Понятно. Но одного катания недо- ice-skating is not enough for be- статочно для того, чтобы стать хорошим coming a good ice-skater. Peo- фигуристом. Люди тренируются годами. ple practice for years. If you Если хочешь, можем как-нибудь сходить want we can go there together туда вместе, и я поучу тебя. sometimes and I will train you.

William: That would be lovely! Уильям: Было бы замечательно! Я уверен, I'm sure I need some practice что мне требуется практика с более опыт- with an experienced ice-skater. ным фигуристом.

Ann: Ok, then. We'll do that af- Энн: Хорошо, тогда. Сделаем это после ter my birthday. моего дня рождения.

## **2. Identify the structures (infinitive constructions) and give Russian equivalents of the relevant part of the sentence.**

1. One can assume this to be self-evident. 2. One can expect the scope of research to expand steadily. 3. Most people believe the amount of effort in. Nowadays we see many new areas of research come into being as a result of unexpected breakthroughs. 4. The present-day situation forces more and more countries to start contributing to this field of research. 5. An efficient laboratory head always knows how to get his people to do their work properly and on time. 6. If one is really interested in science, one does not like any problem, however difficult, to be left unsolved. 7. One of the major problems at present for a university is to have young

people interested in long-range problems. 8. Assuming this to have direct bearing on the future of man, the author goes into a detailed analysis of the present status of science and scientists in advanced countries. 9. The author's major concern is to make the reader realize the full implications of genetic engineering. 10. He achieves his aim by having the reader follow his story of this new area of research from its early days up to now.

**3. Learn to distinguish between indefinite and perfect infinitives. Translate the sentences into Russian.**

1. The history of the last 30 years shows him to have done very well 2. We know him to have established a school of his own. 3. We know him to have objected to this style of research on previous occasions. 4. They considered all water on the surface of this planet to have been liberated by volcanic action.

**4. Learn to distinguish between active and passive infinitives. Translate the sentences into Russian.**

1. This allowed him to follow the rules. This allowed the rules to be followed. 2. This information enabled the scientist to make a forecast for the next few years. This information enabled forecasts for the next few years to be made. 3. This analysis permitted them to tackle the problem directly. This analysis permitted the problem to be tackled directly.

**5. Learn to distinguish between three different structures shown in the following example. Translate the sentences into Russian.**

**Examples:** a) Before he gave up the research he had represented our research group at international symposia. До того как он перестал заниматься этим исследованием, он представлял нашу исследовательскую группу на международных симпозиумах;

b) He had our research group represented at the last symposium. Он устроил так, что наша группа была представлена на последнем симпозиуме;

c) He had his assistant represent our research group at the last symposium. Он устроил так, что его помощник представлял нашу группу на последнем симпозиуме.

1. They have supported the project both with money and manpower. They got the project supported both with money and manpower. They got the committee to support the project both with money and manpower. 2. He has kept the discussion within reasonable limits. He had the chairman keep the discussion within reasonable limits. He had the discussion kept within reasonable limits. 3. They have left the problem out of the scope of their research. They had the problem left out of the scope of their research. They made him leave the problem out of the scope of his research. 4. He has extended the range of his observations. He had the range of observations extended. He got his assistant to extend the range of observation.

#### **6. Translate the following into English.**

1. Мне трудно об этом спорить 2. Им важно подкрепить теорию дополнительными экспериментальными данными. 3. Физикам важно поддерживать контакт с биологами. 4. Ребенку необходимо учиться на собственном опыте. 5. Нам часто трудно угадать, каким будет будущее. 6. Естественно, что на такой анализ затрачивается около года. 7. Необходимо, чтобы реакция была ускорена. 8. Чтобы две молекулы вступили в реакцию, они должны столкнуться. 9. Это, по всей вероятности, окажет влияние на дальнейшие события. 10. Результаты оказались в хорошем соответствии с теорией. 11. Решение этой проблемы, как известно, зависит от многих факторов. 12. Ожидается, что работа будет закончена в этом месяце. 13. Известно, что он работает над этой проблемой. 14. Он, как известно, закончил работу над этой проблемой. 15. Считается, что он представляет мнение большинства ученых. 16. Говорят, что он внес определенный вклад в решение этой проблемы. 17. Им не так-то просто было следовать этому правилу. 18. Кажется, он полностью потерял интерес к этой проблеме. 19. Нам необходимо поддерживать контакт с этой лабораторией. 20. Им было

важно создать благоприятные условия для продолжения опытов. 21. Мне трудно угадать, каким будет результат.

### **7. Read the text, render it and be ready for a comprehension check up.**

#### **SCIENTIFIC ATTITUDE**

What is the nature of the scientific attitude, the altitude of the man or woman who studies and applies physics, biology, chemistry or any other science? What are their special methods of thinking and acting? What qualities do we usually expect them to possess?

To begin with, we expect a successful scientist to be full of curiosity - he wants to find out how and why the universe works. He usually directs his attention towards problems which have no satisfactory explanation, and his curiosity makes him look for the underlying relationships even if the data to be analysed are not apparently interrelated. He is a good observer, accurate, patient and objective. Furthermore, he is not only critical of the work of others, but also of his own, since he knows man to be the least reliable of scientific instruments.

And to conclude, he is to be highly imaginative since he often looks for data which are not only complex, but also incomplete.

#### **8. Answer the questions on the text:**

1. What qualities do we expect to find in a successful scientist? 2. Why do we say that a successful scientist is full of curiosity? 3. Why is it difficult to see the underlying relationships? 4. Why is he critical of his own work? 5. Why is it necessary for him to be highly imaginative? 6. Give a Russian equivalent of the title and of the data analysed and the data to be analysed.

## **UNIT 8**

**Тема: WHOLESALING AND RETAILING. MONEY.  
ОПТОВАЯ И РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ. ДЕНЬГИ.  
РЕКЛАМА, МАРКЕТИНГ. ФОРМЫ ОПЛАТЫ**

**Цели:**

1. Овладеть практическими навыками работы с пассивными конструкциями (находить их в тексте, уметь переводить на русский язык)
2. Развить навыки критического анализа информации на английском языке (прессы), включая печатные и электронные издания.
3. Овладеть навыком реферирования статьи.

**Знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения данной темы, формируемые компетенции:**

- работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей; Интернета;
- ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (реферирование, анализ); подготовка сообщений к выступлению на семинаре;
- выполнение упражнений по образцу; решение вариантных упражнений; подготовка к деловым играм.

Формируемые компетенции: УК-4.

**Актуальность темы:** в деловом общении на английском языке необходимым является умение обсуждать вопросы в сфере оптовой и розничной торговли; иметь представление о таких темах, как: деньги, реклама, маркетинг; знать формы оплаты. Желательно знать некоторые английские пословицы и идиомы.

**Теоретическая часть: Перевод предложений с английского на русский язык**

С тенденцией к лаконичности высказывания в английском языке борется тенденция к точному обозначению пространственных и временных указателей. В подобных случаях при переводе на русский язык некоторая избыточность английского предложения устраняется: иногда опускаются лишние с точки зрения русского языка элементы. Например:

We'll do this *later in the day*. Мы сделаем это *позже*.

I've had pains here — just *below where my heart is*. У меня вот здесь боли — *как раз под сердцем*.

The wonder is that it's lasted *as long as it has*. (вместо *so long*) Удивительно, что это продолжалось *так долго*.

It was not entirely without vegetation, *but such vegetation as there was* only added to the desolation of the place. Там была кое-какая растительность, но *настолько скудная*, что она еще более подчеркивала пустынную эту местность.

He had a few books *to read* in his bag. В портфеле у него было несколько книжек.

Иногда слово *thing*, утратившее свое прямое значение 'вещь', употребляясь в сочетании с прилагательным, также оказывается избыточным с точки зрения русского языка. Например:

Is it *a good thing* for children to sit in front of a television set all evening?  
Полезно ли детям весь вечер просиживать перед телевизором?

Главные или придаточные предложения с *there* (оборот *there is*) в составе сложноподчиненного предложения также представляются иногда избыточными, усложняющими высказывание. Например:

I hear *there are* some new people who've come to live next door to you.  
(= I hear some new people have come to live next door to you.) Я слышал, что рядом с вами поселились какие-то новые жильцы.

### Вопросы и задания:

1. Read some dialogs. Try to dramatize the dialogs using new words and word combinations.

### Business. Бизнес

#### По-английски

(At the Airport)

#### Перевод на русский

(В аэропорту)

Secretary: Excuse me, are you Mr. Попов?  
Секретарь: Простите, это Вы Мистер Попов?

Mr. Popov: Yes, I am. I am Ivan Popov from Link Ltd. company.

Мистер Попов: Да. Я Попов Иван, представитель компании Линк Лтд.

Secretary: Great! I was sent to meet you. My boss is Boris Reiman and he is waiting for you at the office.

Секретарь: Отлично! Меня отправили встретить Вас. Мой босс, Борис Рейман ждет Вас в своем офисе.

Mr. Popov: I see. Let's go then. I don't want to keep Mr. Reiman waiting.

Мистер Попов: Понятно. Тогда давайте поедем. Не хочу заставлять мистера Реймана ждать.

Secretary: How was your flight?

Секретарь: Как прошел Ваш полет?

Mr. Popov: It was a bit hectic, but all went fine, thank you.

Мистер Попов: Было немного беспокойно, но все прошло нормально, спасибо.

Secretary: My car is just outside the airport. If you are very tired, I can drive you to the hotel at first.

Секретарь: Моя машина стоит прямо рядом с аэропортом. Если Вы сильно устали, я могу Вас отвезти сначала в отель.

Mr. Popov: No, not at all. We can go straight to Mr. Reiman's office. I'm ready to discuss the matter.

Мистер Попов: Нет, не стоит. Мы можем ехать напрямик в офис мистера Реймана. Я готов обсудить с ним дела.

Secretary: Please, let me help you

Секретарь: Разрешите, пожалуйста, я

<p>with your suitcase. Have a seat and make yourself comfortable. We might be driving for about an hour if the traffic is heavy. If not, then it will take about twenty minutes to get to our main quarters.</p>	<p>помогу Вам с чемоданом. Вы присаживайтесь и устраивайтесь удобнее. Возможно, мы будем ехать в течение часа, если затруднено движение. Если же нет, то мы доберемся в наше основное отделение примерно за двадцать минут.</p>
--	---

Mr. Popov: Ok, thank you.

Мистер Попов: Хорошо, спасибо.

*(At the Office)*

*(В офисе)*

Secretary: Mr. Reiman is waiting for you at the conference hall. It's the second door on the right.

Секретарь: Мистер Рейман ждет Вас в конференц-зале. Это вторая дверь направо.

Mr. Reiman: Good afternoon, Mr. Popov. It's good to see you. I hope your journey was informative.

Мистер Рейман: Добрый вечер, мистер Попов. Рад Вас видеть. Надеюсь, Ваше путешествие было информативным.

Mr. Popov. Good afternoon, Mr. Reiman. Very informative I should say. I have some new details about our future mutual project.

Мистер Попов: Добрый вечер, мистер Рейман. Должен признаться, очень информативным. У меня есть новые детали по нашему будущему совместному проекту.

Mr. Reiman: That's great! Sit down, please. Let's discuss the details. Would you like a cup of cof-

Мистер Рейман: Это замечательно! Присаживайтесь, пожалуйста. Давайте обсудим детали. Не хотите чашечку



fee or tea?

кофе или чая?

Mr. Popov: Yes, please. I'll have some coffee. The flight was un-easy, so I need additional source of energy.

Мистер Попов: Да, пожалуйста. Я бы выпил кофе. Перелет был нелегким и мне не помешал бы дополнительный источник энергии.

Mr. Reiman: Lana, could you make hot coffee for Mr. Popov?

Мистер Рейман: Лана, не могли бы Вы приготовить горячий кофе для мистера Попова?

Secretary: Yes, of course. It will be ready in a few minutes.

Секретарь: Да, конечно. Он будет готов через несколько минут.

Mr. Reiman: So, did you tell your CEO about the contract?

Мистер Рейман: Так Вы доложили о контракте своему генеральному директору?

Mr. Popov: Yes, we did discuss the contract and it will be signed next week. He has no objections at all. On the contrary, he is interested in cooperation with your company.

Мистер Попов: Да, мы обсудили контракт, и он будет подписан на следующей неделе. Он не имеет никаких возражений. Наоборот, он заинтересован в сотрудничестве с Вашей компанией.

Mr. Reiman: I'm glad to hear it. We have done all the necessary preparations for your comfortable stay, so anytime you feel tired, my secretary can drive you to the hotel

Мистер Рейман: Рад слышать это. Мы сделали все необходимые приготовления для Вашего комфортного пребывания, поэтому, как только Вы устанете, мой секретарь отвезет Вас в отель и по-

and show you around the town.      кажется Вам город.

Mr. Popov: Thank you, Mr.      Мистер Попов: Спасибо, мистер Рей-  
Reiman. That's very kind of you. I      ман. Очень мило с Вашей стороны. Я  
appreciate it. I'd like you to have a      ценю это. Я бы хотел, чтобы Вы взгля-  
look at this price list. If everything      нули на этот прайс-лист. Если все  
is all right, we can sign the contract      нормально, мы можем подписать этот  
immediately. If you want to bring      контракт прямо сейчас. Если захотите  
in some corrections, I'm ready to      внести какие-либо изменения, я готов  
consider them.      рассмотреть их.

Mr. Reiman: Let's see. In my opin-      Мистер Рейман: Давайте посмотрим. На  
ion, the prices are fair. I'm ready to      мой взгляд, цены соответствующие. Я  
sign the papers.      готов подписать бумаги.

Mr. Popov: Here they are. In a      Мистер Попов: Вот они. В течение од-  
week's time they will be signed by      ной недели они будут подписаны и с  
our party as well. And, now I      нашей стороны. А теперь я бы хотел не-  
would like to have some rest. If      много отдохнуть. Если Вы не возража-  
you don't mind, I will be heading      ете, я отправлюсь в комнату в отеле,  
to the hotel room that you booked      которую Вы для меня забронировали.  
for me.

Mr. Reiman: Of course. I'll tell my      Мистер Рейман: Да, конечно. Я скажу  
secretary that you are ready to go. I      своему секретарю, что Вы готовы ехать.  
hope to see you tomorrow fresh      Надеюсь увидеть Вас завтра свежим и  
and rested, Mr. Popov.      отдохнувшим, мистер Попов.

Mr. Popov: Thank you for all your      Мистер Попов: Благодарю за все Ваши

arrangements. See you tomorrow. приготовления. Увидимся завтра.

**2. Grammar in proverbs. Translate these sentences into Russian and suggest Russian sayings of similar meaning.**

A.I. Friends may meet, but mountains never. 2. A fool may ask more questions than a wise man can answer. 3. Who seeks blows shall perish by blows. 4. He who would search for pearls must dive below. 5. What can't be cured must be endured. 6. What's done cannot be undone. 7. If we can't as we throw stones. 8. The beggar may sing before the thief. 9. None so deaf as those who wouldn't listen. 10. Bad seed must produce bad corn. 11. Accidents will happen. 12. It would make even a cat laugh. 13. The cat would eat fish but would not wet her feet. 14. They must hunger in winter that will not work in summer. 15. One must howl with the wolves. 16. He who keeps company with the wolf will learn to howl. 17. Everyone is a moon and has a dark side which he should not show to anybody. 18. Unpleasant things shouldn't be put off. 19. You can't keep trouble from coming but you needn't give it a chair to sit on. 20. Life can be understood backwards, but it must be lived forewords.

**3. Read the following sayings and proverbs and suggest a modal verb you would use if you were to translate them into English.**

1. Гении приходят и уходят, а дураки остаются. 2. Пора на дороге жизни установить указательный знак: "Правый поворот запрещен". 3. Человеку свойственно идеализировать прошлое. 4. На войне чего не бывает. 5. Всему есть предел. 6. Слухи распускаются в любое время года. 7. Под лежащий камень вода не течет. 8. Любовь облагораживает человека. 9. Только неглубокий человек познает самого себя. 10. Из песни слова не выкинешь. 11. Однообразие порождает скуку. 12. Кому быть на виселице, тот не утонет. 13. Рожденный ползать - летать не может. 14. Правда может

бледнеть, никогда не может умереть. 15. Нам положено трудиться, но нам не дано завершить труды наши.

**4. Read the text. Substitute the proper English modal verbs for the Russian words in brackets.**

Those who wish to become students at the university (обязаны) take their entrance examinations. Recruitment of students to the university follows certain procedures which no one (разрешено) ignore. If a perspective student is ill and (не в состоянии) appear before the examination board he (надлежит) present a medical certificate to this effect, in which case the examination (приходится) be postponed. Another rule is that no student (не должен) be late for his examination. Also, students (не должны) argue with the examination board, although this is not a regular rule, but rather wise advice. However, whether they strictly observe the rules or not, there are always people who (могут) fail in their examinations and those who (обычно) succeed. This (всегда была и будет) be the situation at all times.

**5. Read the text to yourself and be ready for a comprehension check up.**

**"WOULD YOU LIKE YOUR SON OR DAUGHTER TO BECOME A SCIENTIST? IF SO, IN WHAT FIELD?"**

The questions were asked by the Literary Gazette and a British scientist was reported to answer as follows.

"I would not like my son or daughter to become a scientist of the kind typical in the world today. The development of science has already led to many undesirable consequences and is likely to lead to many more unless great effort is made to control the application of scientific discoveries. If, however, science could be developed in a new way to become a meaningful social activity, I would be glad to see my son or daughter doing science.

So far as the field is concerned, I think there will be a growing tendency for scientists to occupy themselves with problems which affect fairly directly the

lives of people. There seems to exist a great need to develop science which deals specially with the problems of how the applications of science affect man. To cite but a few examples, there are such problems as urban development, education and, of course, the prevention of war. If the new knowledge about the world is used for the benefit of man, rather than for death and destruction, the human race can continue to benefit from science for centuries to come".

### **6. Answer the questions on the text:**

1. What can you say about the form of the text and the title? 2. Is the answer to the 1st question "yes" or "no"? 2. What are the author's reasons for this answer? 4. Under what condition would the answer be different? 5. Does the author indicate any specific science in his answer to the 2nd question? 6. What problems are considered by the author to be worth studying? Why? 7. What is necessary for science to remain beneficial for people?

## **UNIT 9**

### **Тема: THE CONTRACT. КОНТРАКТ. LETTERS OF COMPLAINT. ПРЕТЕНЗИИ И ЖАЛОБЫ. СРОКИ ПОСТАВКИ, УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ. ПИСЬМО-РЕКЛАМАЦИЯ**

#### **Цели:**

1. Овладеть практическими навыками работы с модальными глаголами (уметь применять их в письменной и устной речи, переводить на русский язык).
2. Развить навыки критического анализа информации на английском языке (прессы), включая печатные и электронные издания.
3. Овладеть навыком реферирования статьи.

**Знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения данной темы, формируемые компетенции:**

- работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей; Интернета;
- ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (реферирование, анализ); подготовка сообщений к выступлению на семинаре;
- повторение модальных глаголов;
- выполнение упражнений по образцу; решение вариантных упражнений; подготовка к деловым играм;
- составление деловых писем.

Формируемые компетенции: УК-4.

**Актуальность темы:** в современной деловой практике необходимо умение заключать контракты, составлять претензии и жалобы, письма-рекламации; обсуждать сроки поставки и условия оплаты.

**Теоретическая часть: Modal verbs and their equivalents (Модальные глаголы и их эквиваленты)**

Значение	Present	Past	Future
	<b>can</b>	<b>Could</b>	<b>shall/will be able to</b>
физическая или умственная способность	I can skate. — Я умею кататься на коньках.	I could skate.—Я мог кататься на коньках.	I'll be able to skate there.—Я смогу там кататься на коньках.
	<b>may</b>	<b>was allowed, were allowed</b>	<b>shall/will be allowed</b>
разрешение совершить действие	You may go home.—Вы можете идти домой.	I was allowed to go home. — Я могла идти домой. (Мне разрешили...)	You will be allowed to go home.—Вы сможете идти домой. (Вам раз-
	<b>must</b>	-	-
моральный долг, долженствова-	I must do it now.—Я должен это сделать.		
	<b>have to, has to</b>	<b>had to</b>	<b>shall/will be have to</b>

	I have to help him.— Я вынужден помочь ему.	I had to go there. — Я вынужден был/ Мне пришлось пойти туда.	He will have to go there. —Вам нужно будет/ придется пойти туда.
--	---	---	--

### Вопросы и задания:

#### 1. Read some dialogs. Try to dramatize the dialogs using new words and word combinations.

#### Business Meeting. Деловая встреча

##### По-английски

##### Перевод на русский

Mr. Archer: Good afternoon, Mr. Bloom. It's good to see you again in our conference hall. How are you doing?

Mr. Bloom: Good afternoon, Mr. Archer. I'm fine, thank you. And how are you?

Mr. Archer: I'm very well. I was hoping we can discuss our latest issue today.

Mr. Bloom: Yes, of course, with pleasure. Let's get down straight to business.

Mr. Archer: By the way, would you like anything to drink?

Г-н Арчер: Добрый день, мистер Блум. Рад Вас снова видеть в нашем конференц-зале. Как Вы поживаете?

Г-н Блум: Добрый день, мистер Арчер. У меня все отлично, спасибо. А как Вы?

Г-н Арчер: У меня все хорошо. Я надеялся, что мы обсудим наш недавний вопрос сегодня.

Г-н Блум: Да, конечно, с удовольствием. Давайте перейдем прямо к делу.

Г-н Арчер: Кстати, не хотите ли чего-нибудь выпить?

Mr: Bloom: I'd like a cup of coffee, please. The flight was rather hectic, so I need an additional boost.

Г-н Блум: Я бы хотел чашечку кофе, пожалуйста. Полет был довольно беспокойным, и мне не помешало бы взбодриться.

Mr. Archer: As soon as we finish the discussion, my driver will take you to your hotel. I hope, you'll enjoy your stay at San-Fransisco.

Г-н Арчер: Как только мы закончим наше обсуждение, мой водитель отвезет вас в отель. Надеюсь, Вам понравится Сан-Франциско.

Mr: Bloom: Thank you, Mr. Archer. I appreciate your concern.

Г-н Блум: Спасибо, мистер Арчер. Я ценю Вашу заботу.

Mr. Archer: So, speaking about the rates for the euro, they seem to be changing every day. That's why it's hard to appoint the final price for the goods.

Г-н Арчер: Итак, что касается тарифов на евро, кажется, они меняются каждый день. Поэтому сложно обозначить финальную цену на товар.

Mr: Bloom: I understand that, Mr. Archer. For that reason I've asked our accountant to make some corrections. Here is the latest pricelist. Have a look at it, please. If you'd like to make some changes, we'll gladly consider them.

Г-н Блум: Я понимаю это, мистер Арчер. По этой причине я попросил нашего бухгалтера внести некоторые изменения. Вот самый последний список цен. Посмотрите, пожалуйста. Если хотите внести какие-то изменения, мы с удовольствием их рассмотрим.



Mr. Archer: Let me see. This price for each box seems to be fair. We are ready to pay the total amount. And, we will also cover all the delivery expenses.

Г-н Арчер: Давайте-ка посмотрим. Эта цена за каждую коробку кажется справедливой. Мы готовы выплатить всю стоимость. И мы также покроем все расходы по поставкам.

Mr. Bloom: I'm glad you like it. You should also decide which logistic company you want to cooperate with.

Г-н Блум: Я рад, что Вам все нравится. Вам также следует решить, услугами какой логистической компании Вы хотите воспользоваться.

Mr. Archer: That's not easy to decide, you know. We are getting new offers every day. Do you have any suggestions?

Г-н Арчер: Это нелегко решить, знаете ли. Ежедневно, мы получаем новые предложения. У Вас есть какие-то идеи?

Mr. Bloom: Yes, we do. We use the services of one company for quite a while and I should say we are fully satisfied with their work.

Г-н Блум: Да. Мы пользуемся услугами одной компании на протяжении длительного времени, и я должен сказать, что мы абсолютно довольны их работой.

Mr. Archer: Could you, please, give me their contact info?

Г-н Арчер: Вы не могли бы дать мне их контактную информацию?

Mr. Bloom: Yes, sure. Here it is.

Г-н Блум: Да, конечно. Вот, возьмите.

Mr. Archer: Thank you. Is there

Г-н Арчер: Спасибо. Есть ли еще темы,

anything else we should discuss today?      которые нужно сегодня обсудить?

Mr. Bloom: Just a couple of more issues. We've typed the new conditions of our contract, including the new prices. Can you have a look and make sure everything suits you?      Г-н Блум: Есть еще пара вопросов. Мы напечатали новые условия для нашего контракта, включая новую стоимость. Не могли бы Вы взглянуть и убедиться, что Вас все устраивает?

Mr. Archer: Let me see. I have no objections. The contract is all the same, just the prices were adjusted. When do you want me to sign it?      Г-н Арчер: Давайте посмотрим. Я не имею возражений. Контракт все тот же, только цены были скорректированы. Когда Вы хотите, чтобы я подписал его?

Mr. Bloom: Today, if possible. I'm leaving tomorrow, so I need a signed copy of this contract.      Г-н Блум: Если это возможно, то сегодня. Я уезжаю завтра и мне нужна подписанная копия этого контракта.

Mr. Archer: I see. I'll sign it a bit later today. I need to show it to my lawyer as well. My secretary will hand it to you personally.      Г-н Арчер: Понятно. Я подпишу его чуть позже сегодня. Мне нужно также показать его своему юристу. Мой секретарь передаст его Вам лично.

Mr. Bloom: That will do. Thanks for having me at your headquarters. It's my pleasure to conduct business with you.      Г-н Блум: Договорились. Спасибо за то, что приняли меня в своем головном офисе. Мне приятно вести с Вами дела.

Mr. Archer: You're welcome any- Г-н Арчер: Мы Вам рады в любое время,  
time, Mr. Bloom. Have a rest now мистер Блум. А теперь отдыхайте и на-  
and enjoy your stay in San-Fran- слаждайтесь своим визитом в Сан-  
sisco. Франциско.

Mr: Bloom: Thank you, Mr. Г-н Блум: Спасибо, мистер Арчер за  
Archer for your hospitality. Ваше гостеприимство.

**1. Translate these sentences into Russian, mind modal verbs and their message:**

**May / Might**

1. A small error in experimental values may be increased considerably by calculations. 2. A small error in experimental values might be increased considerably by calculations. 3. You may check the values. 4. You might as well check the values. 5. "He might check the values." "But did he?" 6. I want to check up these values, if I may? 7. I want to check up these values, if I might. 8. This small error in the experimental values may be a result of calculations. 9. This small error in the experimental values might be a result of calculations. 10. This small error in the experimental values may have resulted from calculations. 11. This small error in the experimental errors might have resulted form calculations.

**Can / Could**

1.It is common knowledge that growth substances can greatly influence the growth of microorganisms. 2. Saliva contains many growth substances and although their amount is small they could greatly influence the growth of microorganisms. 3. The old sculptors of our Gothic cathedrals could give form to the most fantastic fancy, and crowd with grotesque monsters a curious world of dreams. 4. You can manage without it somehow, can't you? 5. You could manage

without it somehow, couldn't you? 6. He could manage without it, but did he? 7. This can be the obstacle we are to overcome. 8. This could be the obstacle we are to overcome. 9. This can have been the obstacle they were to overcome. 10. This could have been the obstacle they were to overcome.

### **Will / Would**

1. A true scientist will enjoy his work more than anything else and would often be prepared to sacrifice his weekends and vacations in order to proceed with the research. 2. When working at his thesis he would spend his weekends in the library. 3. I will agree on no account 4. High civilization has a survival value and will therefore be favored by cultural evolution. 5. A gradual loss of free will would imply that "wills" are Orwellian: "All are free but some are more free than others." 6. You will have noticed that the truth could easily be quite different 7. I am sure he would not have been able to resist the temptation.

### **Must**

1. You must have completed this course of exercises before you can appreciate its value. Only after you have completed it can you proceed to the next stage. 2. For any society to accomplish such tasks the conditions must have been especially favourable. 3. Family gossip made so many hours go lightly, so many hours that must otherwise have been heavy to those who lived there. 4. There must have been something serious behind the foolery or why would she have tried to hide it. 5. One must have had some cultural background to understand it.

### **Ought to**

1. He looked in his heart for emotions. There ought to have been some but he found none. 2. He ought to have been very romantic but I can only think of that yellow kitchen soap he had smelled with. 3. He ought perhaps to have put a spoke in the wheel of such studies. 4. He ought, under the circumstances, to have gone to the dogs. Why had he not gone to the dogs?

## **Should**

1. It is hard to believe that the ancient people should have known that it is possible to win energy from heavy metals and how to do it. 2. Chemists should always have been willing, nay eager, to utilize to the full any experimental method or tool which would give them greater and more precise insight into the operations which they were conducting. 3. The maximum was less sharp than it should have been. 4. I should have been satisfied with my idea: everyone else would have been. 5. I am sure that on my evidence I should have been right.

### **3. Read the article using the dictionary. Render the article.**

#### **ONE-THIRD OF BRITONS ARE TOO POOR TO**

#### **‘JOIN IN WITH SOCIETY’**

Just under a third of people in Britain are excluded from mainstream society because they cannot afford to join in cultural activities such as going to the cinema, taking a holiday or buying consumer goods.

Research for the Joseph Rowntree Foundation shows that the poorest 30 per cent are also prevented from “participating in society” because they have fewer social relationships and less trust in other people.

“Participating is about belonging. Many of society’s expectations require individuals and families to spend money,” the report, *Poverty, Participation and Choice*, says. “Like it or not, Britain is a consumer society in which people are assessed according to the income that they have, how they spend it and what they do with their time.”

Participation is defined by the report’s authors as “social relationships, membership of organizations, trust in other people and purchase of services”.

The research by academics at Oxford and Sheffield Universities extends the work done by the renowned sociologist Peter Townsend who famously said that “poverty is relative” – i.e., it prevents people from being full members of society.

The report found that participation in society falls as income falls, as might be expected. But participation bottoms out for the 30 per cent of households with

the lowest incomes, for whom additional income then makes no difference. In other words, there is a cut-off point for being a full member of society.

Below this “participation floor” incomes may vary wildly. But extra money is spent on replacing worn-out goods or upgrading services, rather than buying extra things.

“Those [within the 30 per cent] with higher incomes do not have measurably increased living standards, greater social participation or higher levels of trust,” the report says. “The 30 per cent of people with the lowest incomes are forced to choose between the basic necessities of modern life; they must decide which needs to neglect.”

**ЛИТЕРАТУРА:**

1. Сомко А.С. Профессиональный иностранный язык для специалистов в области компьютерной безопасности [Электронный ресурс] / А.С. Сомко, Е.А. Федорова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 34 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68059>
2. Баландина, Ю. В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю. В. Баландина, Ю. А. Сазанович, Н. А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>
3. Агабекян, И. П. Английский для инженеров / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. - Ростов н/Д : Феникс, 2016. - 317 с. - (Высшее образование). - Прил.: с. 284-317. - ISBN 978-5-222-25817-0, экземпляров неограничено
4. Шевелёва, С. А. Деловой английский / С.А. Шевелёва. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 382 с. - ISBN 978-5-238-01128-8, экземпляров неограничено